

# ACQUATONDO 22 – 29

## technický list a návod k montáži zařízení



ACQUATONDO 22 Rovná čelní část s otevřenou expanzní nádobou

ACQUATONDO 22 Prizmatická čelní část s otevřenou expanzní nádobou

ACQUATONDO 22 Oblouková čelní část s otevřenou expanzní nádobou

ACQUATONDO 22 Rovná čelní část s uzavřenou expanzní nádobou



ACQUATONDO 29 Rovná čelní část s otevřenou expanzní nádobou

ACQUATONDO 29 Prizmatická čelní část s otevřenou expanzní nádobou

ACQUATONDO 29 Prosklená boční část s otevřenou expanzní nádobou

ACQUATONDO 29 Rovná čelní část s uzavřenou expanzní nádobou

ACQUATONDO 29 Prizmatická čelní část s uzavřenou expanzní nádobou



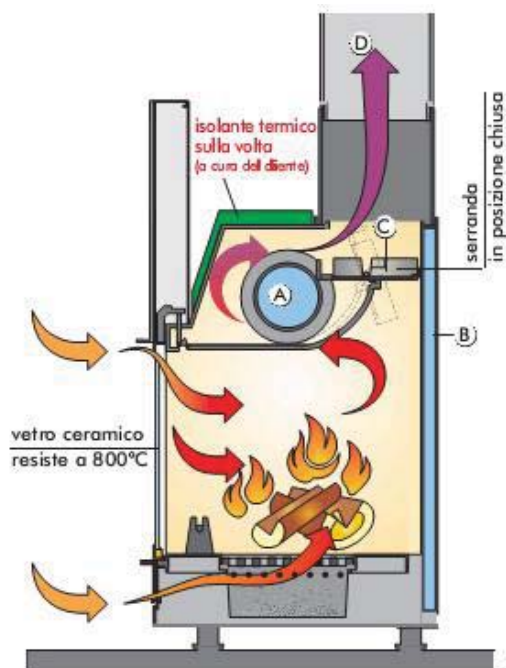
 **EDILKAMIN**  
TECNOLOGIA DEL FUOCO

## Technické údaje

Technické charakteristiky		22	29
Tepelný výkon spalování	kcal/h	26	34
Užitečný výkon*	Kcal/h	20	27
Vstupní výkon pro vodu*	Kcal/h	15	20
Celková účinnost	%	78	80
Přímá účinnost pro vodu	%	60	60
Optimální spotřeba dřeva	kg/h	6	8
Celková hmotnost (s posuvnými dveřmi)	kg	230	275
Průměr výstupu kouře	cm	20	25
Průměr kouřové roury, nerez ocel, pro výšky v rozsahu 3–5 m	cm	25	25
Průměr kouřové roury, nerez ocel, pro výšky v rozsahu 5–7 m	cm	22	25
Průměr kouřové roury, nerez ocel, pro výšky větší než 7 m	cm	20	22
Obsah průřezu pro odběr vnějšího vzduchu	cm <sup>2</sup>	200	300
Objem vody	litry	70	90
Maximální provozní tlak	bar	1,5	1,5
Výroba teplé užitkové vody (souprava 1 – souprava 3-souprava 6)**	l/min	13÷1 4	13÷1 4
Objem, který je možno vytopit (izolace podle předpisů stanovených zákonem 10/91)	m <sup>3</sup>	530	700

\* Údaje se mění podle typu paliva a instalace

\*\* teplota v kotli 70°



Překlad k obrázku:

Tepelná izolace na klenbě (dohlíží zákazník)

Hradítko v uzavřené poloze

Sklokeramický materiál

s odolností do 800°C

### SCHÉMA ČINNOSTI KRBU

Voda v termosifonovém okruhu se ohřívá, pí emž cirkuluje ve vým níkovém potrubí (A) a v meziprostoru (B), který obepíná celou polokruhovou stěnu.

Daný meziprostor je proveden z ocelového plechu o velké tloušce.

### AUTOMATICKÝ KOUŘOVÝ OBTOK

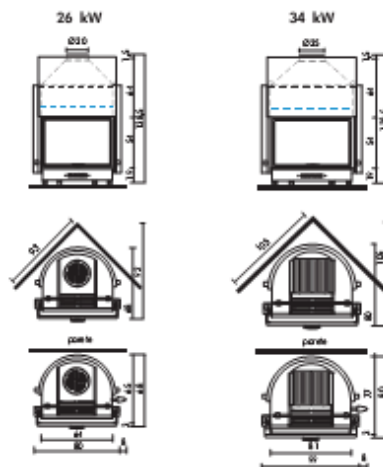
Ve fázi zapálení, kdy jsou dveře zvednuty nebo dveřní kladka otevřená pro usnadnění zahájení hoření, spojuje kouřové hradítko (C) v otevřené poloze tak, aby kouř mohl přímo a pohodlně dosáhnout kouřové roury (D).

Jestliže dojde k dobrému rozhoření, tak při uzavření dveří nebo dveřní kladky dojde automaticky též k uzavření kouřového hradítka (C). V tomto okamžiku bude kouř před dosažením kouřové roury odchylen tak, aby proudil a předeával teplo jak kolem meziprostoru (B), tak po trubku výměníku tepla (A).

## ACQUATONDO Řada 2006

K dispozici **6 modelů** pro instalování **otevřené expanzní nádoby** a 3 modely pro instalování **uzavřené expanzní nádoby**. **Modely s možností instalace uzavřené expanzní nádoby představují vestavěnou chladicí smyčku a bezpečnostní ventil.**

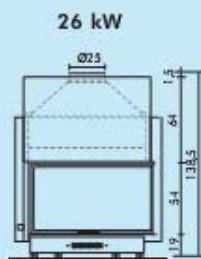
### ROVNÁ ČELNÍ ČÁST



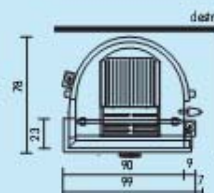
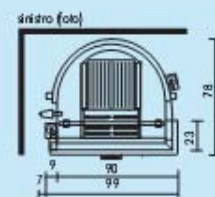
2 varianty  
- otevřená nádoba  
- uzavřená nádoba

2 varianty  
- otevřená nádoba  
- uzavřená nádoba

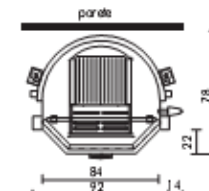
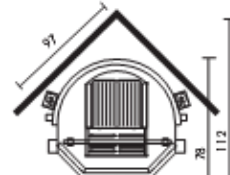
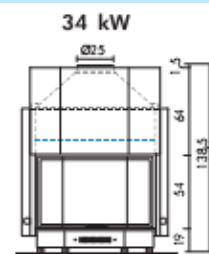
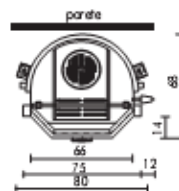
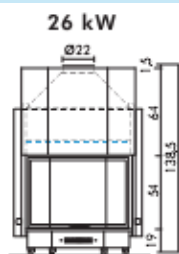
## BOČNÍ PROSKLENÁ ČÁST LEVÁ/PRAVÁ



1 model  
• otevřená nádoba

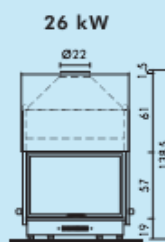


## PRIZMATICKÁ ČELNÍ ČÁST

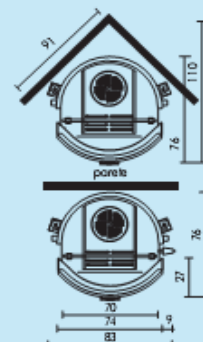


1 model: \* otevřená nádoba    2 varianty: \* otevřená nádoba, \* uzavřená nádoba

## ZAOBLENA CELNÍ ČÁST (kulaté sklo)

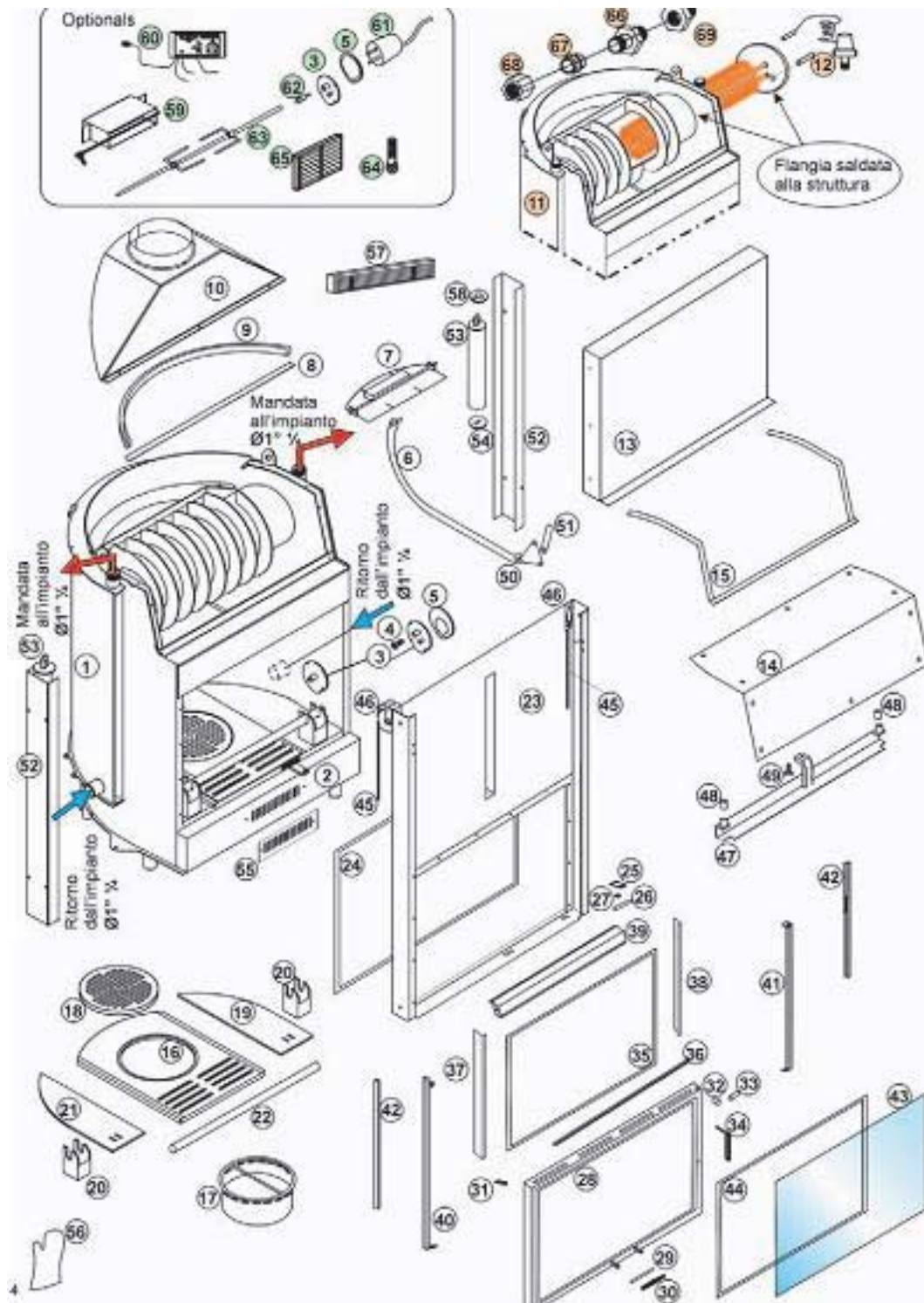


1 model  
• otevřená nádoba



# ACQUATONDO 22 Rovná čelní část

2 verze pro instalaci  
\*otevřená nádoba      \*uzavřená nádoba



Překlad k obrázku:  
Příruba přivařená ke konstrukci  
Přívod do zařízení  
Přívod do zařízení  
Zpětný tok ze zařízení  
Zpětný tok ze zařízení

Poz.	Popis	kód EK	počet kusů
1	Konstrukce kotle	273420	1
2	Ovládání hradítka vzduchu	273090	1
3	Příruba pro gril	264210	1
4	Sroub T.E.M 14x25	273320	1
5	Těsnění ke grilovací přírubě	235640	1
6	Ovládání kouřového hradítka	273100	1
7	Kouřové hradítko	273110	1
8	Těsnění mezi krytem a klenbou 20x2 mm	270390	š = 0,70 m
9	Těsnění mezi komínem a krytem 13x8xsp.3	270400	š = 0,90 m
10	Kouřové hrdlo Ø 200	273120	1
11	Konstrukce kotle se smyčkou	278910	1
12	Pojistný ventil na vypouštění tepla s poz.	276280	1
13	Kryt	239890	1
14	Komínová klenba	273150	1
15	Obložení mezi klenbou a komínem Ø6 mm	270420	1
16	Litínová plocha ohniště	217450	1
17	Zásobník na popel	230610	1
18	Mřížka popela	141660	1
19	Plocha ohniště pravá z plechu	273160	1
19	Plocha ohniště pravá z litiny	262420	1
20	Podstavec na pohrabáč z plechu	273190	2
20	Podstavec na pohrabáč z litiny	262430	2
21	Plocha ohniště levá z plechu	273180	1
21	Plocha ohniště levá z litiny	262410	1
22	Pohrabáč na dříví	273190	1
22	Pohrabáč na dříví na litinovou plochu ohniště	273630	1
23	Celní část	276370	1
24	Těsnění mezi čelní částí a konstrukcí Ø6 mm	270460	š= 2,20m
25	Destička na zablokování dvířek	276380	1
26	Destička na zablokování posuvných dvířek	276390	1
27	Podpěrky	276400	1
28	Dvířka	276410	1
29	Čep klíky	244480	2
30	Pružina klíky	216793	2
31	Pružina na zablokování okénka	155540	1
32	Západka	137880	1
33	Čep uchycení okénka	131090	1
34	Rukojeť na ochranu rukou při otevírání okénka	171190	1
35	Těsnění Ø 13 art.	242420	š = 2,30m
36	Zasklívací lišta spodní	276420	1
37	Zasklívací lišta levá	276430	1
38	Zasklívací lišta pravá	276440	1
39	Vztlaková vzduchová klapka	262940	1
40	Levé posouvání	276450	1
41	Pravé posouvání	276460	1
42	Vodítka pro posuv dveří	179670	1
43	Sklo 590 x 497 x 4 mm	230040	1
44	Těsnění 20 x 1 mm	270410	š = 2,20 m
45	Lano protilehlých závaží	153760	2
46	Remenice s pouzdrzem	212050	2
47	Profil spojení vodičů	276470	1
48	Silikonové zátky	276480	2
49	Utahovací šrouby kouřového hradítka TE M5x16	17650	1
50	Vyrovnávač kouřového hradítka	279180	1
51	Ovládací tyč kouřového hradítka	276490	1
52	Oboustranný kryt vyrovnávacích závaží	276500	2
53	Vyrovnávací závaží	276520	2
54	Kotouče vyrovnávacích závaží ze silikonové gumy	214760	4
55	Vzduchové hradítko	273270	1
56	Rukavice	6630	1
57	Mřížka k úniku vnitřního vzduchu krytu	835590	1
58	Kotouč vyvažování dvířek	276530	4
59	Mechanismus pro odběr vnějšího vzduchu	79680	1
60	Elektronický regulátor	220780	1
61	Elektrický motorek grilovací jehly	86460	1
63	Nástavec na tyč grilovací jehly	234550	1
64	Seřiditelné nohy	216660	4
65	Mřížka odběru vnějšího vzduchu	83060	1
66	Nipples M3/8-M1/2"	282520	1
67	Oblouk D.12	282530	1
68	Matice 3/8"	282540	1
69	Redukce od F1/2" do M3/4" mosaz	220910	1

## SEZNAM DÍLŮ

### UPOZORNĚNÍ:

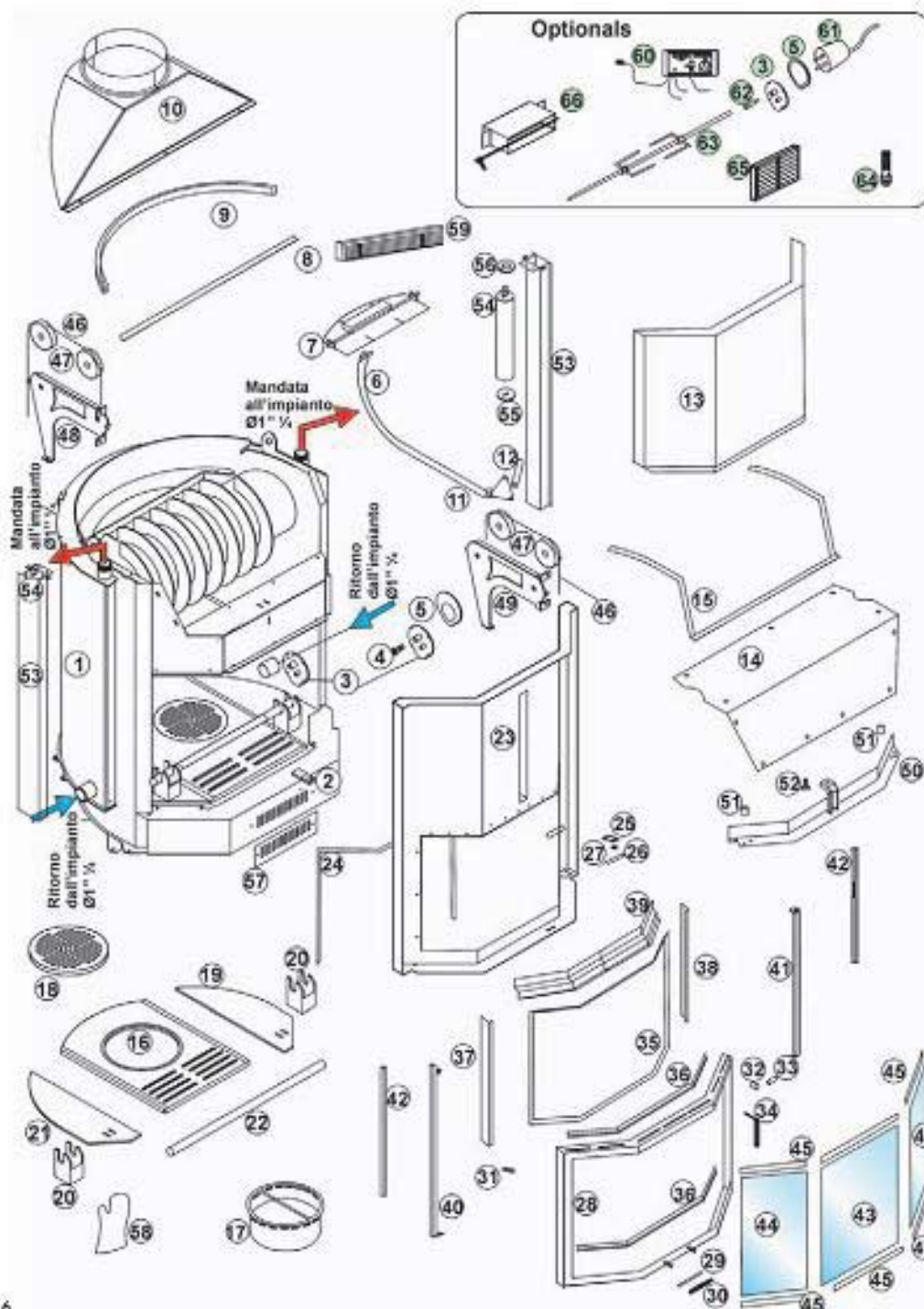
V seznamu dílů je uvedeně číslo kódu, které uvádějte při vyžádání náhradních dílů nebo při výměně.

Díly pro verzi s instalací u provedení OTEVŘENÉ EXPANZNÍ NÁDOBY

Zvláštní příslušenství

# ACQUATONDO 22 Prizmatická čelní část

1 verze pro instalaci  
\* otevřené nádoby



6  
Překlad k obrázkům:  
Zvláštní příslušenství

Přívod do zařízení  
Přívod do zařízení  
Zpětný tok ze zařízení  
Zpětný tok ze zařízení

Poz.	Popis	kód EK	počet kusů
1	Konstrukce kotle	277010	1
2	Ovládání vzduchového hradítka	273090	1
3	Uchycení pro grilovací jehlu	264210	1
4	Sroub T.E.M 14x25	273320	1
5	Těsnění k uchycení pro grilovací jehlu	235640	1
6	Ovládání kouřového hradítka	273100	1
7	Kouřové hradítko	273110	1
8	Těsnění mezi krytem a klenbou 20x2 mm	270390	š = 0,70 m
9	Těsnění mezi komínem a krytem 13x8xsp.3	270400	š = 0,90 m
10	Kouřové hrdlo Ø 200	273120	1
11	Vyvážení pro kouřové hradítko	279180	1
12	Ovládací tyč kouřového hradítka	276490	1
13	Ochranný kryt	239890	1
14	Komínová klenba	277180	1
15	Obložení mezi klenbou a komínem Ø6 mm	270420	š = 1,60m
16	Litínová plocha ohniště	217450	1
17	Zásobník na popel	230610	1
18	Mřížka popela	141660	1
19	Plocha ohniště pravá z plechu	277020	1
19	Plocha ohniště pravá z litiny	262450	1
20	Podstavec na pohrabáč z plechu	273170	2
20	Podstavec na pohrabáč z litiny	262430	2
21	Plocha ohniště levá z plechu	277050	1
21	Plocha ohniště levá z litiny	262440	1
22	Pohrabáč na dříví	273190	1
22	Pohrabáč na dříví na litinovou plochu ohniště	273630	1
23	Čelní část	277060	1
24	Těsnění mezi čelní částí a konstrukcí Ø6 mm	270420	š= 1,80m
25	Destička na zablokování dvířek	276380	1
26	Destička na zablokování posuvných dvířek	276390	1
27	Podpěrky	276400	1
28	Rám dvířek	277070	1
29	Čep klíky	244480	2
30	Pružina klíky	216793	2
31	Pružina na zablokování okénka	155540	1
32	Západka	137880	1
33	Čep uchycení okénka	172940	1
34	Rukojet' na ochranu rukou při otevírání okénka	171190	1
35	Těsnění Ø 13 art.	242420	š = 2,20m
36	Zasklívací lišta spodní	277080	1
37	Zasklívací lišta levá	277090	1
38	Zasklívací lišta pravá	277100	1
39	Vztlaková vzduchová klapka	277110	1
40	Levé posouvání	277120	1
41	Pravé posouvání	277130	1
42	Vodítka posouvání	179670	1
43	Středové sklo 336 x 478 x 4 mm	242550	1
44	Boční sklo 155 x 478 x 4 mm	242540	
45	Těsnění 20 x 1 mm	270410	š = 1,50 m
46	Lano protilehlých závaží	153760	2
47	Řemenice s pouzdrem	212050	2
48	Podpěra levé řemenice	277140	1
49	Podpěra pravé řemenice	277150	1
50	Profil spojení vodičů	277160	1
51	Silikonové zátky	276480	2
52	Utahovací šrouby kouřového hradítka TE M5x16	17650	1
53	Oboustranný kryt vyrovnávacích závaží	276980	2
54	Vyrovnávací závaží	277170	1
55	Kotouče vyrovnávacích závaží ze silikonové gumy	214760	4
56	Vyvažovací kotouče dvířek	276530	4
57	Vzduchové hradítko	273270	1
58	Rukavice	6630	1
59	Mřížka k úniku vnitřního vzduchu krytu	83590	1
60	Elektronický regulátor	220780	1
61	Elektrický motorek grilovací jehly	86460	1
62	Nástavec na tyč grilovací jehly	155170	1
63	Tyč roštu	234550	1
64	Seřiditelné nohy	216660	4
65	Mřížka pro odběr vnějšího vzduchu	83060	1
66	Mechanismus na tlak vnějšího vzduchu	796680	1

## SEZNAM DÍLŮ

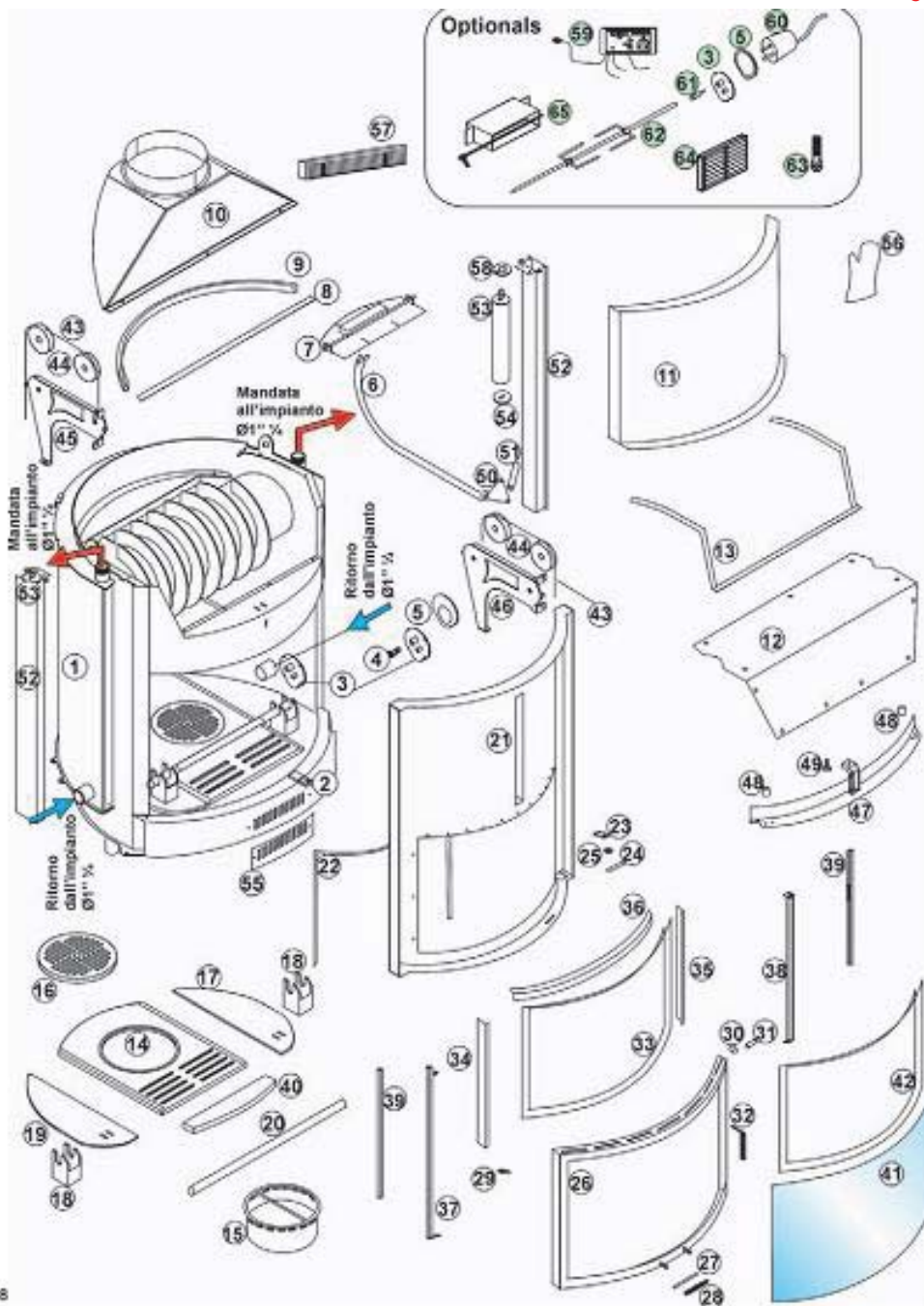
### UPOZORNĚNÍ:

V seznamu dílů je uvedené číslo kódu, které uvádějte při vyžádání náhradních dílů nebo při výměně.

Zvláštní příslušenství

# ACQUATONDO 22 Zaoblená čelní část

1 verze pro instalaci  
\* otevřené nádoby



8  
Překlad k obrázkům:  
Zvláštní příslušenství

Přívod do zařízení  
Přívod do zařízení  
Zpětný tok ze zařízení  
Zpětný tok ze zařízení



Poz.	Popis	kód EK	počet kusů
1	Konstrukce kotle	277190	1
2	Ovládání vzduchového hradítka	273090	1
3	Uchycení pro grilovací jehlu	264210	1
4	Sroub T.E.M 14x25	273320	1
5	Těsnění k uchycení grilovací příruby	235640	1
6	Ovládání kouřového hradítka	273100	1
7	Kouřové hradítko	273110	1
8	Těsnění mezi krytem a klenbou 20x2 mm	270390	š = 0,70 m
9	Těsnění mezi komínem a krytem 13x8xsp.3	270400	š = 0,90 m
10	Kouřové hrdlo Ø 200 mm	282470	1
11	Ochranný kryt	261620	1
12	Komínová klenba	277180	1
13	Obložení mezi klenbou a komínem Ø6 mm	270420	š = 1,60m
14	Litínová plocha ohniště	217450	1
15	Zásobník na popel	230610	1
16	Mřížka popela	141660	1
17	Plocha ohniště pravá z plechu	277200	1
17	Plocha ohniště pravá z litiny	262470	1
18	Podstavec na pohrabáč z plechu	273170	2
18	Podstavec na pohrabáč z litiny	277040	2
19	Plocha ohniště levá z plechu	277210	1
19	Plocha ohniště levá z litiny	262460	1
20	Pohrabáč na dříví	273190	1
20	Pohrabáč na dříví na litinovou plochu ohniště	273630	1
21	Celní část	277220	1
22	Těsnění mezi čelní částí a konstrukcí Ø6 mm	270420	š= 2,00m
23	Destička na zablokování dvířek	276380	1
24	Destička na zablokování posuvných dvířek	276390	1
25	Podpěrky	276400	1
26	Rám dvířek	277230	1
27	Čep klíky	244480	2
28	Pružina klíky	216793	2
29	Pružina na zablokování okénka	155540	1
30	Západka	137880	1
31	Čep uchycení okénka	131090	1
32	Rukojeť na ochranu rukou při otevírání okénka	171190	1
33	Těsnění Ø 13 art.	242420	š = 2,7 m
34	Zasklívací lišta levá	277250	1
35	Zasklívací lišta pravá	277260	1
36	Vztlaková vzduchová klapka	277270	1
37	Levé posouvání	277280	1
38	Pravé posouvání	277290	1
39	Vodítka posouvání	179670	2
40	Vyrovnávací profil plochy ohniště kovový	277300	1
40	Vyrovnávací profil plochy ohniště litinový	262480	1
41	Boční sklo R416 x h515 x 4 mm	216850	1
42	Těsnění 20 x 1 mm	270410	š = 2,6 m
43	Lano protilehlých závaží	153760	2
44	Řemenice s pouzdrem	212050	2
45	Podpěra levé řemenice	277310	1
46	Podpěra pravé řemenice	277320	1
47	Profil spojení vodičů	277330	1
48	Tlumicí silikonové zátky	276480	2
49	Utahovací šrouby kouřového hradítka TE M5x16	17650	1
50	Vyvažování kouřového hradítka	279180	1
51	Ovládací tyč kouřového hradítka	276480	1
52	Oboustranný kryt vyrovnávacích závaží	276980	2
53	Vyrovnávací závaží	277340	1
54	Kotouče vyrovnávacích závaží ze silikonové gumy	214760	4
55	Vzduchové hradítko	273270	1
56	Rukavice	6630	1
57	Mřížka k odběru vnitřního vzduchu protikrytu	83590	1
58	Vyvažovací kotouče dvířek	276530	4
59	Elektronický regulátor	220780	1
60	Elektrický motorek grilovací jehly	86460	1
61	Nástavec na tyč grilovací jehly	155170	1
62	Tyč roštu	234550	1
63	Seřiditelné nohy	216660	4
64	Mřížka pro přívod vnějšího vzduchu	83060	1
65	Mechanismus na tlak vnějšího vzduchu	79680	1

## SEZNAM DÍLŮ

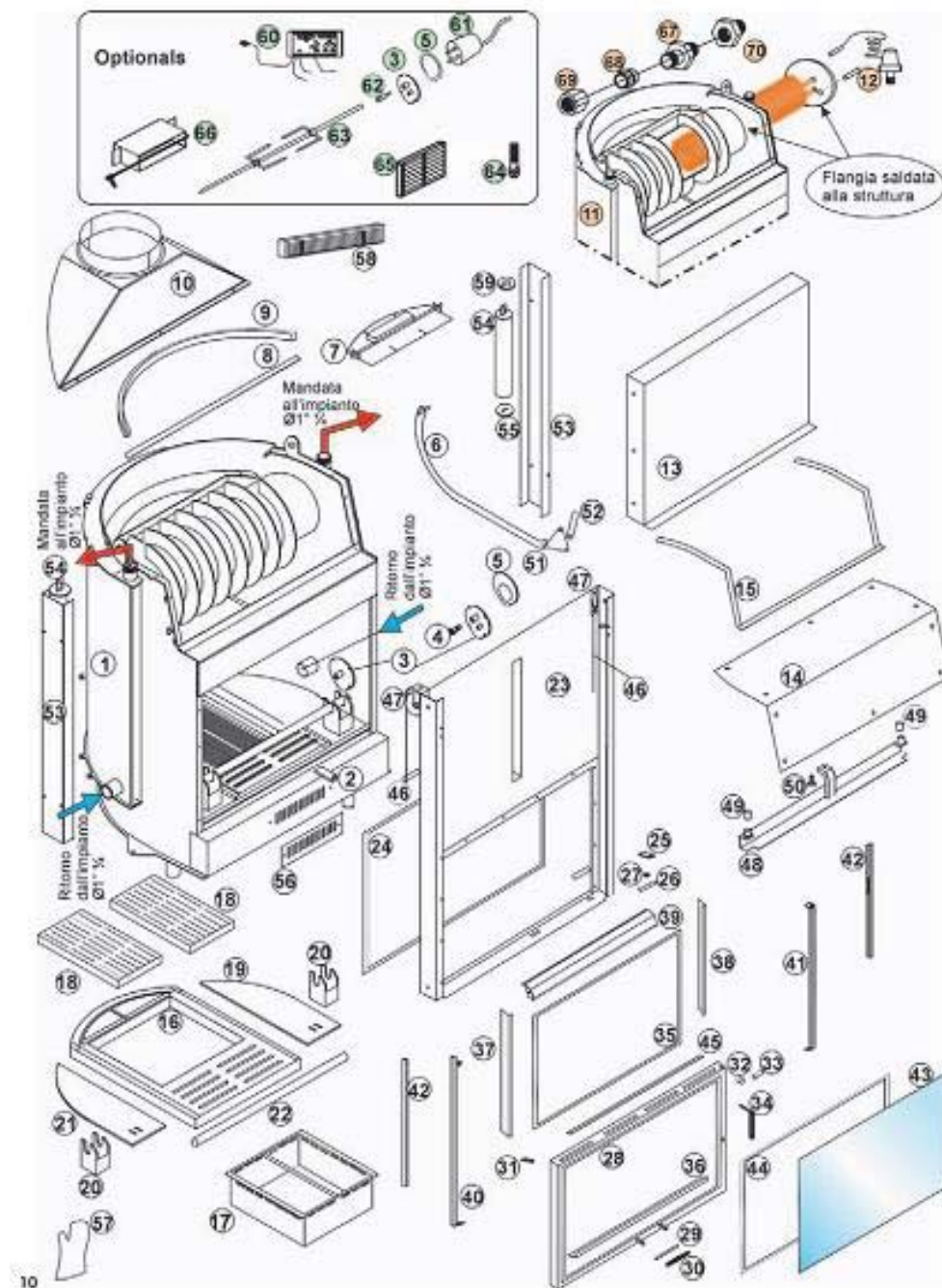
### UPOZORNĚNÍ:

V seznamu dílů je uvedené číslo kódu, které uvádějte při vyžádání náhradních dílů nebo při výměně.

Zvláštní příslušenství

# ACQUATONDO 29 Rovná čelní část

2 verze pro instalaci  
 \* otevřená nádoba \* uzavřená nádoba



Překlad k obrázku:  
 Zvláštní příslušenství  
 Příruba přivařená ke konstrukci  
 Přívod do zařízení  
 Přívod do zařízení  
 Zpětný tok ze zařízení  
 Zpětný tok ze zařízení

Poz.	Popis	kód EK	počet kusů
1	Konstrukce kotle	276650	1
2	Ovládání hradítka vzduchu	273440	1
3	Uchycení pro grilovací jehlu	264210	1
4	Sroub T.E.M 14x25	273320	1
5	Těsnění k úchytu pro grilovací jehlu	235640	1
6	Ovládání kouřového hradítka	273450	1
7	Kouřové hradítko	270930	1
8	Těsnění mezi krytem a klenbou 20x2 mm	270390	š = 0,70 m
9	Těsnění mezi komínem a krytem 13x8xsp.3	270400	š = 0,90 m
10	Kouřové hrdlo Ø 200	273470	1
11	Konstrukce kotle se smyčkou	278920	1
12	Pojistný ventil na vypouštění tepla s poz.	276280	1
13	Ochranný kryt	276660	1
14	Komínová klenba	276670	1
15	Obložení mezi klenbou a komínem Ø6 mm	270420	š = 1,60 m
16	Litínová plocha ohniště	214660	1
17	Zásobník na popel	235030	1
18	Mřížka popela	28020	2
19	Plocha ohniště pravá z plechu	273490	1
19	Plocha ohniště pravá z litiny	262500	1
20	Podstavec na pohrabáč z plechu	273500	2
20	Podstavec na pohrabáč z litiny	262430	2
21	Plocha ohniště levá z plechu	273510	1
21	Plocha ohniště levá z litiny	262490	1
22	Pohrabáč na dříví	273520	1
22	Pohrabáč na dříví na litinovou plochu ohniště	273530	1
23	Celní část	276680	1
24	Těsnění mezi čelní částí a konstrukcí Ø6 mm	270420	š = 2,00m
25	Destička na zablokování dvířek	276380	1
26	Destička na zablokování posuvných dvířek	276390	1
27	Podpěrky	276400	1
28	Dvířka	276690	1
29	Čep klíky	244480	2
30	Pružina klíky	216793	2
31	Pružina na zablokování okénka	155540	1
32	Západka	137880	1
33	Čep uchycení okénka	131090	1
34	Rukojeť na ochranu rukou při otevírání okénka	171190	1
35	Těsnění Ø 13 art.	242420	š = 2,70m
36	Zasklívací lišta spodní	276700	1
37	Zasklívací lišta levá	276430	1
38	Zasklívací lišta pravá	276440	1
39	Vztlaková vzduchová klapka	276710	1
40	Levé posouvání	276450	1
41	Pravé posouvání	276460	1
42	Vodítka posouvání	179670	2
43	Sklo 742 x 492,5 x 4 mm	217180	1
44	Těsnění 20 x 1 mm	270410	š = 2,60 m
45	Zasklívací lišta horní	276750	1
46	Lano protilehlých závaží	153760	2
47	Remenice s pouzdrém	212050	2
48	Profil spojení vodičů	276720	1
49	Tlumicí silikonové zátky	276480	2
50	Utahovací šrouby kouřového hradítka TE M5x16	17650	1
51	Vyrovnávač kouřového hradítka	279180	1
52	Ovládací tyč kouřového hradítka	276730	1
53	Oboustranný kryt vyrovnávacích závaží	276740	2
54	Vyrovnávací závaží	276760	2
55	Kotouče vyrovnávacích závaží ze silikonové gumy	214760	4
56	Vzduchové hradítko	273270	1
57	Rukavice	6630	1
58	Mřížka pro odběr vnitřního vzduchu protikrytu	83590	1
59	Kotouč vyvažování dvířek	276530	4
60	Elektronický regulátor	220780	1
61	Elektrický motorek grilovací jehly	86460	1
62	Nástavec na tyč grilovací jehly	155170	1
63	Tyč roštu	236700	1
64	Seřiditelné nohy	216660	4
65	Mřížka pro přívod vnějšího vzduchu	83090	1
66	Mechanismus pro odběr vnějšího vzduchu	79680	1
67	Nipples M3/8-M1/2"	282520	1
68	Oblouk D.12	282530	1
69	Matice 3/8"	282540	1
70	Redukce od F1/2" do M3/4" mosaz	220910	1

## SEZNAM DÍLŮ

### UPOZORNĚNÍ:

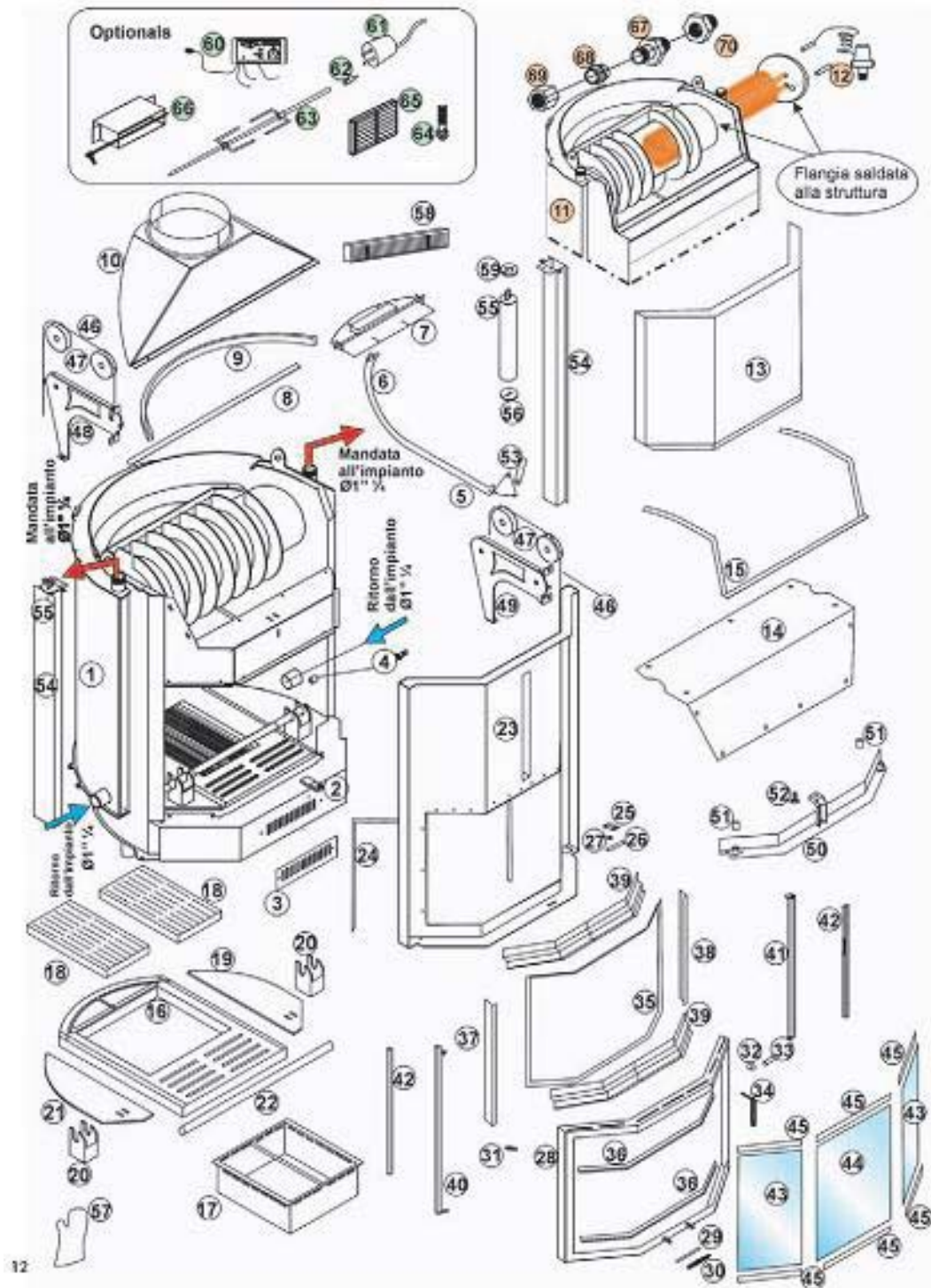
V seznamu dílů je uvedené číslo kódu, které uvádějte při vyžádání náhradních dílů nebo při výměně.

Díly pro verzi s instalací u provedení **UZAVŘENÉ EXPANZNÍ NÁDOBY**

Zvláštní příslušenství

# ACQUATONDO 29 Prismatická čelní část

2 verze pro instalaci  
 \* otevřená nádoba \* uzavřená nádoba



Překlad k obrázku:  
 Zvláštní příslušenství  
 Příruba přivařená ke konstrukci  
 Přívod do zařízení  
 Přívod do zařízení  
 Zpětný tok ze zařízení  
 Zpětný tok ze zařízení

Poz.	Popis	kód EK	počet kusů
1	Konstrukce kotle	276810	1
2	Ovládání hradítka vzduchu	273440	1
3	Vzduchové hradítko	273270	1
4	Sroub T.E.M 14x25 ke grilovací jehle	273320	1
5	Vyvažování kouřového hradítka	279180	1
6	Ovládání kouřového hradítka	273450	1
7	Kouřové hradítko	270930	1
8	Těsnění mezi krytem a klenbou 20x2 mm	270390	š = 0,70 m
9	Těsnění mezi komínem a krytem 13x8xsp.3	270400	š = 0,90 m
10	Kouřové hrdlo Ø 250	273470	1
11	Konstrukce kotle se smyčkou	278930	1
12	Bezpečnostní ventil	276280	1
13	Ochranný kryt	276820	1
14	Komínová klenba	276830	1
15	Obložení mezi klenbou a komínem Ø6 mm	270420	š = 1,60 m
16	Litínová plocha ohniště	214660	1
17	Zásobník na popel	235030	1
18	Mřížka popela	28020	2
19	Plocha ohniště pravá z plechu	276840	1
19	Plocha ohniště pravá z litiny	262520	1
20	Podstavec na pohrabáč z plechu	273500	2
20	Podstavec na pohrabáč z litiny	262430	2
21	Plocha ohniště levá z plechu	276850	1
21	Plocha ohniště levá z litiny	262510	1
22	Pohrabáč na dříví	273520	1
22	Pohrabáč na dříví na litinovou plochu ohniště	273530	1
23	Celní část	276860	1
24	Těsnění mezi čelní částí a konstrukcí 18 x 4 mm	276990	š = 2,00m
25	Destička na zablokování dvířek	276380	1
26	Destička na zablokování posuvných dvířek	276390	1
27	Podpěrky	276400	1
28	Dvířka	276870	1
29	Čep klíky	244480	2
30	Pružina klíky	216793	2
31	Pružina na zablokování okénka	155540	1
32	Západka	137880	1
33	Čep uchycení okénka	131090	1
34	Rukojeť na ochranu rukou při otevírání okénka	171190	1
35	Těsnění Ø 13 art.	242420	š = 2,70m
36	Zasklívací lišta spodní/horní	276880	2
37	Zasklívací lišta levá	276890	1
38	Zasklívací lišta pravá	276900	1
39	Vztlková vzduchová klapka spodní/horní	276910	2
40	Levé posouvání	276920	1
41	Pravé posouvání	276930	1
42	Vodítka posouvání	179670	2
43	Sklo 239 x 470 x 4 mm	179250	2
44	Sklo 458 x 470 x 4 mm	179240	1
45	Těsnění 20 x 1 mm	270410	š = 2,60 m
46	Lano protilehlých závaží	153760	2
47	Remenice s pouzdrém	212050	4
48	Podpěra řemenice levá	276950	1
49	Podpěra řemenice pravá	276960	1
50	Profil spojení vodičů	276970	1
51	Tlumicí silikonové zátky	276480	2
52	Utahovací šrouby kouřového hradítka TE M5x16	17650	1
53	Ovládací tyč kouřového hradítka	276730	1
54	Oboustranný kryt vyrovnávacích závaží	276980	2
55	Vyrovnávací závaží	277000	2
56	Kotouče vyrovnávacích závaží ze silikonové gumy	214760	2
57	Rukavice	6630	1
58	Mřížka k úniku vnitřního vzduchu protikrytu	83590	1
59	Kotouč vyvažování dvířek	276530	4
60	Elektronický regulátor	220780	1
61	Elektrický motorek grilovací jehly	86460	1
62	Nástavec na tyč grilovací jehly	241100	1
63	Tyč roštu	236700	1
64	Seřiditelné nohy	216660	4
65	Mřížka odběru vnějšího vzduchu	83090	1
66	Mechanismus pro odběr vnějšího vzduchu	79680	1
67	Nipples M3/8-M1/2"	282520	1
68	Oblouk D.12	282530	1
69	Matice 3/8"	282540	1
70	Redukce od F1/2" do M3/4" mosaz	220910	1

## SEZNAM DÍLŮ

### UPOZORNĚNÍ:

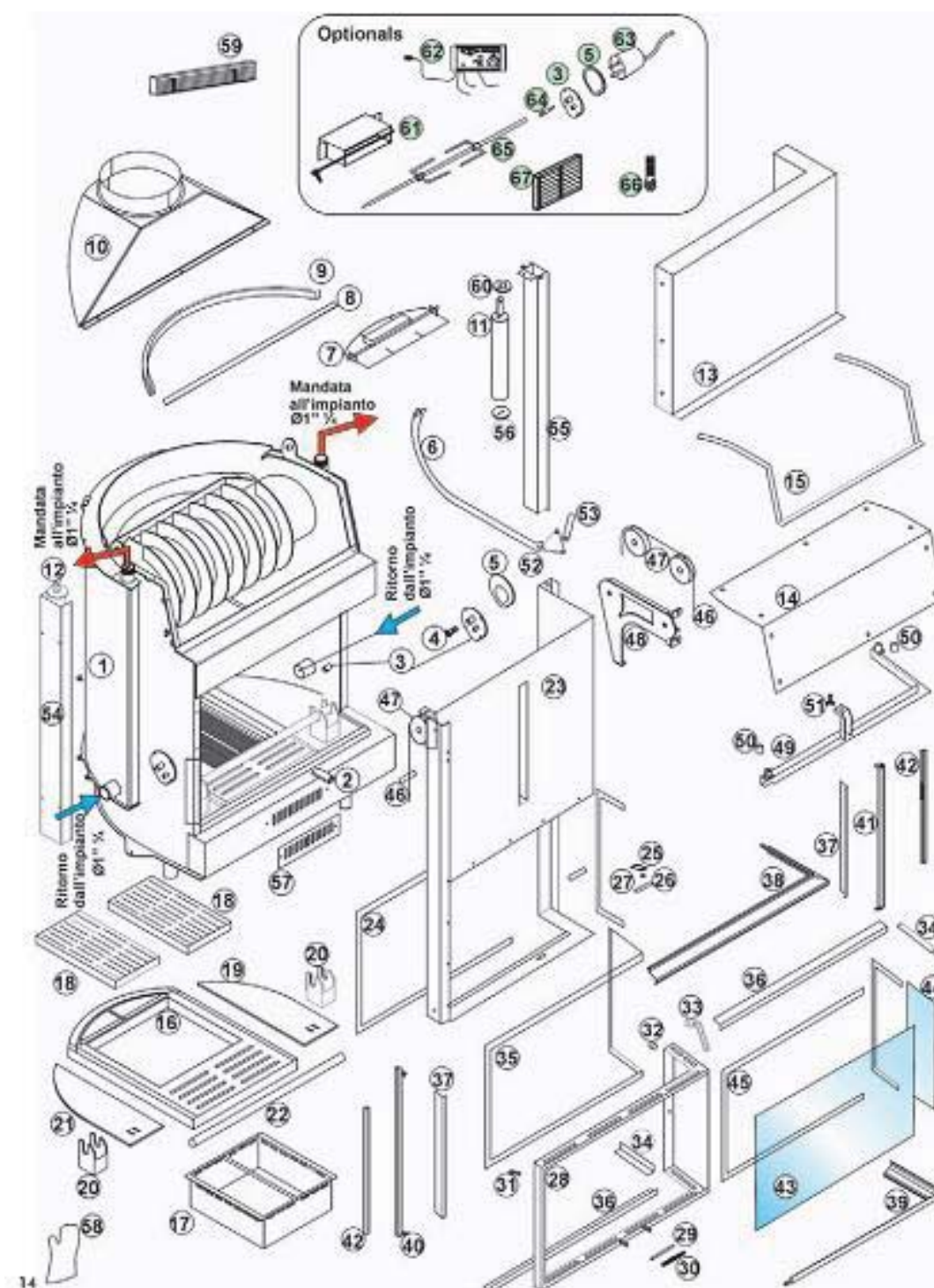
V seznamu dílů je uvedené číslo kódu, které uvádějte při vyžádání náhradních dílů nebo při výměně.

Díly pro verzi s instalací u provedení **UZAVŘENÉ EXPANZNÍ NÁDOBY**

Zvláštní příslušenství

# ACQUATONDO 29 Prosklená boční část

1 verze pro instalaci  
\* otevřené nádoby



Překlad k obrázkům:  
Zvláštní příslušenství

Přívod do zařízení  
Přívod do zařízení  
Zpětný tok ze zařízení  
Zpětný tok ze zařízení

Poz.	Popis	kód levé strany	Kód pravé strany	počet kusu
1	Konstrukce kotle	278690	278800	1
2	Ovládání vzduchového hradítka	273440	273440	1
3	Uchycení pro grilovací jehlu	264210	264210	1
4	Sroub T.E.M 14x25	273320	273320	1
5	Těsnění k uchycení ke grilovací jehle	235640	235640	1
6	Ovládání kouřového hradítka	273450	273450	1
7	Kouřové hradítko	272930	272930	1
8	Těsnění mezi krytem a klenbou 20x2 mm	270390	270390	š = 0,70 m
9	Těsnění mezi kominem a krytem 13x8xsp.3	270400	270400	š = 0,90 m
10	Kryt kouřového výstupu Ø 250 mm	283470	273470	1
11	Pravé vyvažování (dlouhý hák)	279400	279400	1
12	Levé vyvažování (krátký hák)	276940	276940	1
13	Ochranný kryt	278700	278810	1
14	Kominová klenba	276670	276670	1
15	Obložení mezi klenbou a kominem Ø6 mm	270420	270420	š = 1,60m
16	Litínová plocha ohniště	214660	214660	1
17	Zásobník na popel	235030	235030	1
18	Mřížka popela	28020	28020	2
19	Plocha ohniště pravá z plechu	273490	273490	1
19	Plocha ohniště pravá z litiny	262500	262500	1
20	Podstavec na pohrabáč z plechu	273500	273500	2
20	Podstavec na pohrabáč z litiny	262430	262430	2
21	Plocha ohniště levá z plechu	273510	273510	1
21	Plocha ohniště levá z litiny	262490	262490	1
22	Pohrabáč na dříví	273520	273520	1
22	Pohrabáč na dříví na litinovou plochu ohniště	273530	273530	1
23	Celní část	278710	278820	1
24	Těsnění mezi čelní částí a konstrukcí Ø6 mm	270420	270420	š = 3,50m
25	Destička na zablokování dvířek	276380	276380	1
26	Destička na zablokování posuvných dvířek	276390	276390	1
27	Podpěrky	276400	276400	1
28	Dvířka	278720	278830	1
29	Čep kliky	244480	244480	2
30	Pružina kliky	216793	216793	2
31	Pružina na zablokování okénka	155540	155540	1
32	Čep uzavření okénka	158970	158970	1
33	Rukojeť na ochranu rukou při otevírání okénka	172950	172950	1
34	Zasklívací lišta boční spodní/horní	278900	278900	2
35	Těsnění Ø 13 art.	242420	242420	š = 2,7 m
36	Zasklívací lišta čelní spodní/horní	278730	278840	2
37	Zasklívací lišta vertikální	276430	278850	2
38	Vztlaková vzduchová klapka horní	278740	276440	1
39	Vztlaková vzduchová klapka spodní	278750	260780	1
40	Levé posouvání	278760	278860	1
41	Pravé posouvání	278770	278870	1
42	Vodítka posouvání	179670	179670	2
43	Sklo 836 x 488 x 4 mm	226200	226200	1
44	Sklo 186 x 488 x 4 mm	226210	226210	1
45	Těsnění 20 x 1 mm	270410	270410	š = 3,4 m
46	Lano protilehlých závaží	153760	153760	2
47	Řemenice s pouzdrem	212050	212050	3
48	Podpěra řemenice	278780	278880	1
49	Profil spojení vodičů	278790	278890	1
50	Tlumící silikonové zátky	276480	276480	2
51	Utahovací šrouby kouřového hradítka TE M5x16	17650	17650	1
52	Vyvažování kouřového hradítka	279180	279180	1
53	Ovládací tyč kouřového hradítka	276730	276730	1
54	Kryt vyrovnávacích závaží uzavřeného boku	276750	276740	1
55	Kryt vyrovnávacích závaží otevřeného boku	276990	276980	1
56	Pěnové kotouče	214760	214760	4
57	Vzduchové hradítko	273270	273270	1
58	Rukavice	6630	6630	1
59	Mřížka k úniku vnitřního vzduchu protikrytu	83590	83590	1
60	Vyvažovací kotouče dvířek	276530	276530	4
61	Mechanismus na tlak vnějšího vzduchu	79680	79680	1
62	Elektronický regulátor	220780	220780	1
63	Elektrický motorek grilovací jehly	86460	86460	1
64	Nástavec na tyč grilovací jehly	155170	155170	1
65	Tyč grilovací jehly	236700	236700	1
66	Seřiditelné nohy	216660	216660	4
67	Mřížka odběru vnějšího vzduchu	83090	83090	1

## SEZNAM DÍLŮ

### UPOZORNĚNÍ:

V seznamu dílů je uvedeně číslo kódu, které uvádějte při vyžádání náhradních dílů nebo při výměně.

Zvláštní příslušenství

# ACQUATONDO

## Důležitá upozornění vztahující se k montáži systému

Kromě toho, co je uvedeno v tomto návodě, je nutno postupovat v souladu s následujícími normami UNI:

č. **10683/2005** - vyvíječe tepla pracující na dřevu: montážní požadavky;

č. **9615/90** - výpočet vnitřních rozměrů krbů

Zejména je nutno dbát následujících zásad:

- **Před zahájením jakékoliv montážní činnosti** je důležité ověřit slučitelnost zařízení v souladu s pokyny stanovenými normou UNI 10683/2005, odst. 4.1/ 4.1.1/4.1.2.

- **Jakmile bude montáž provedena**, musí montážní pracovník přistoupit k činnostem spočívajícím v „vedení do provozu“ a vystavit dokumentaci v souladu s požadavky normy UNI 10683/2005, odstavců 4.6 a 5.

**Zapojení, uvedení do provozu a ověření správné činnosti zařízení** musejí provádět kvalifikovaní pracovníci, kteří jsou schopni provádět spojení elektrického a hydraulického typu, jak je požadováno normou UNI 10683/2005, odst. 4.5, jakož i při plném respektování tohoto návodu.

Kontroly se provádějí při zažehnutém komínu a při režimu po několik hodin před obložením monobloku ke konci, aby bylo možno případně zasáhnout.

Takže konečné operace jako např.:

konstrukce protilehlého krytu  
montáž obložení  
provedení nátěrů apod.

jsou prováděny při konečné kolaudaci s kladným výsledkem.

Edilkamin nezodpovídá za následky škod pocházejících z demoličních zásahů či rekonstrukcí i když by se jednalo následně o výměny případných vadných kusů krbu.

## Odběr vnějšího vzduchu

**Spojení s vnějším prostředím o ploše průchozího průřezu 200/300 cm<sup>2</sup> (viz technická tabulka) je zcela nezbytné pro dobré fungování krbu, a tudíž musí být bez výjimky provedeno.**

Toto spojení, které musí zajišťovat přímé napojení na vnější vzduch přes regulační mechanismus (kód 79680) **dodávaný jako zvláštní příslušenství**, se provádí pomocí kanálu, který může vycházet **ze zadní strany (obr. B), zespodu (obr. C) nebo z boční strany (obr. D)**.

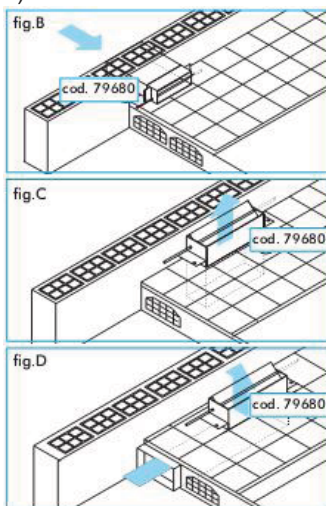
Při připojování kanálu k mechanismu (kód 79680) dbejte na řádné utěsnění bodů, kde by mohlo docházet k rozptylování vzduchu.

Ovládání vzduchového mechanismu (kód 79680) může být umístěno vpravo i vlevo bez rozdílu.

Doporučuje se namontovat na vnější stranu vedení pro odběr vzduchu ochrannou mřížku, která však nesmí snižovat užitný průchodný průřez.

Pro vedení delší než 3 metry a vedení s oblouky je nutno zvýšit uvedený průřez v rozmezí 10% až 20%

Vnější vzduch musí být odebírán na úrovni podlahy (nesmí být odebírán shora).



## Kouřové vedení a komín

Výstup kouře z krbu má kruhový průřez.

Ten je zkonstruován tak, aby umožnil použití rour z nerez oceli.

Jestliže vyústění kouřové roury není na vertikální linii krbu, je nutné, aby napojovací vedení mezi krbem a kouřovým výstupem nevykazovalo úhly sklonu a sevření přesahující 45° (viz obr. E, 1, 2, 3).

V případě, že používáte kouřové roury, které nejsou nového provedení nebo jsou příliš velké, doporučuje se vedení pomocí rour z nerez oceli o vhodném průměru a odpovídající tepelné izolaci. Pro kouřové roury, které budou umístěny na vnější straně, se doporučuje použít roury z nerez oceli a dvojistou tepelně izolovanou stěnou.

**Konstrukční charakteristiky**, zejména pokud jde o mechanickou odolnost, izolaci a plynotěsnost, musejí být vhodné k tomu, aby vydržely teplotu kouře alespoň 450°C.

Provedte utěsnění za použití tmelu pro vysoké teploty, v souladu s bodem zaústění ocelové roury u hubice pro výstup kouře z krbu.

### Základní vlastnosti krbu jsou:

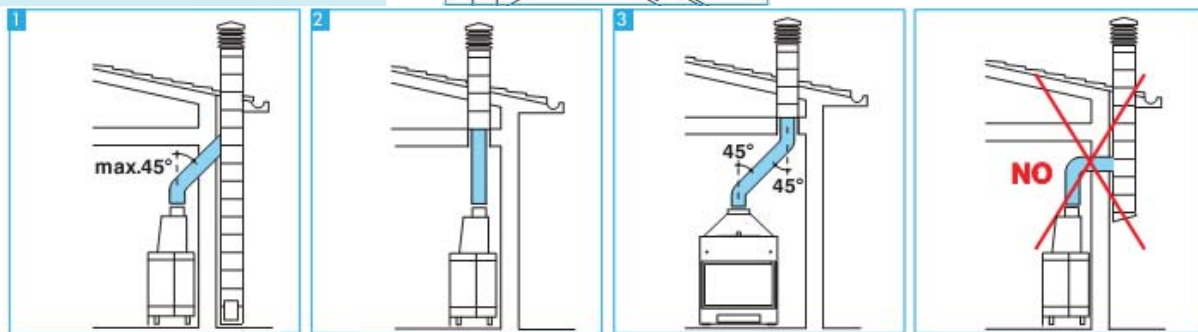
vnitřní část na stejné bázi jako kouřové vedení

odváděcí část nesmí být menší než dvojnásobek části kouřového vedení

umístění na plně návětrném místě, seshora na střeše a zvenčí refluxních zón.

(Pro bližší podrobnosti nahlédněte do katalogu kouřových vedení firmy Edilkamin.

**Kromě výše uvedených pokynů je nutno postupovat v souladu s předpisy uvedenými v normě UNI 10683/2005, odst. 4.2 „Připojení na systém pro odvod kouře“ a v příslušných pododstavcích.**





### Přeprava monobloku

Pro usnadnění přepravy je možné provést odlehčení monobloku krbu tím, že se odstraní následující díly:

- litinová ohnišťová plocha, litinový rošt na popel a nádoba pro shromažďování popelu dvířka

### Monoblok

Pro stanovení přesné polohy krbového systému je důležité ověřit, jaký obklad bude u daného systému použit.

Podle vybraného modelu je nutno provést umístění systému příslušným způsobem (postupuje se podle montážních návodů obsažených v dodávce každého obkladového systému).

V průběhu montáže ověřujte vždy vyrovnaní systému.

- Proveďte na stěně nebo na podlaze vhodný otvor pro odběr vnějšího vzduchu a proveďte připojení k mechanismu pro regulaci vzduchu v souladu s tím, co je uvedeno v kapitole „odběr vnějšího vzduchu“.

- Připojte krbový systém ke kouřové rouře provedené z nerez oceli, přičemž použijete průměry uvedené v tabulce s technickou specifikací a v souladu s pokyny, jež jsou uvedeny v kapitole věnované kouřovým rourám.

- Ověřte chování všech pohybujících se částí předtím, než budete provádět obklad krbu.

- Proveďte přijímací/výstupní zkoušku a první zapnutí (zapálení) zařízení předtím, než budete montovat obklad.

Překlad k obrázku:

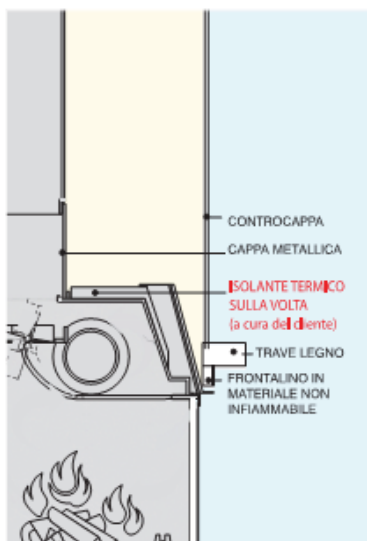
Protikryt

Kovový kryt

**Tepelná izolace na oblouku (zaoblění zubu)**

Dřevěný trám

Přední krycí díl z nehořlavého materiálu



### Montáž obkladu, protikrytu a jejich odvětrání (obr. F)

Podstavec obkladů musí bezpodmínečně umožňovat průchod vzduchu vnitřní cirkulace.

Bez tohoto průchodu bude komín špatně fungovat a může docházet k úniku kouře.

Proto musí být vytvořený vhodné průduchy nebo vyváděcí otvory.

Jednotlivé díly v provedení mramor, kámen, cihly, které budou tvořit obklad, musejí být nainstalovány s aplikací mírného odstupu od prefabrikovaného systému, aby se zabránilo případným poškozením, k nimž by mohlo dojít v důsledku dilatací a nadměrných teplot.

Dřevěné díly musejí být chráněny protipožárními panely, nesmějí vykazovat žádné stykové body s krbem, nýbrž musejí mít vhodný odstup od tohoto materiálu, alespoň přibližně 1 cm, aby byl umožněn průtok vzduchu, který zabrání nadměrné tvorbě tepla.

Protikryt může být proveden za použití ohnivzdorných panelů ze sádkartonových desek nebo sádrových dílů.

Je vhodné zajistit provzdušnění vnitřního prostoru protikrytu prostřednictvím emise vzduchu zespoda (s využitím prostoru mezi dvířky a trámem), který bude vlivem konvekčního pohybu unikat z mřížky směrem vzhůru, a tím bude umožňovat zpětné získání tepla a bude zabraňovat nadměrnému přehřátí.

Protikryt musí obsahovat vhodné otvory pro údržbu tvarových a redukčních spojů.

**Kromě toho, co je uvedeno výše, je třeba dbát na to, co je uvedeno v normě UNI 10683/2005, odst. 4.4 a 4.7, které jsou věnovány obkladům, náterům, povrchové úpravě a bezpečnostním doporučením.**

**V případě použití montážní sady musí být tyto sady chráněny před tepelným vyzařováním monobloku pomocí izolačních matrací.**

### Důležitá upozornění pro použití

- Před zapálením je důležité, abyste se ujistili, že v krbu a ve zbývajících částech zařízení je přítomná voda, doporučuje se provést zapojení přívodního a zpětného potrubí tak, jak je uvedeno ve schématech.

- Maximální provozní tlak nesmí přesáhnout hodnotu 1,5 bar.

- Výrobní závod zodpovídá za správnou činnost zařízení pouze v případě, že při montáži a používání bude respektována dokumentace dodávaná spolu s výrobkem.

- Před zapálením (nebo opětovným zapálením): vyčistěte ohnišťovou plochu od případných zbytků popela.

### Praktická doporučení

- Doporučuje se udržovat v uzavřené poloze radiátory místnosti, kde je nainstalován krb, pokud je dostačující teplo vyzařované z příslušné hubice.

- Neúplné spalování vytváří nadměrné usazeniny na výměňkovém potrubí. Abyste zabránili tvorbě těchto usazenin, je nutné dodržovat následující zásady:

- Spalujte suché dřevo.

- Ujistěte se, že ohniště obsahuje dobrou zásobu řehavého uhlí nebo rozžhavených zbytků předtím, než přidáte další dřevo.

- Budete-li přikládat polena o velkém průměru, střídejte je s poleny o menším průměru.

### Zapálení

- Ujistěte se, že alespoň jeden termosifonový díl je vždy otevřený.

- Zapněte spínače elektronického regulátoru.

- Vložte do krbu zásobu suchého dřeva o střední až malé velikosti a rozdělte je oheň.

- Počkejte několik minut, dokud nebude dosaženo dostatečného spalování.

- Uzavřete dveře.

- Provádějte seřízení spalování prostřednictvím ovládání hradítka, které se nachází na přední části krbu.

- Seřídte termostat na elektronický regulátor (\*), přičemž nastavte teplotu v rozmezí 50°C až 70°C.

- Trojcestný ventil (\*) bude odchylovat tok vody přímo ke krbu; po dosažení nastavené teploty provede trojcestný ventil (\*) odchýlení toku vody k přívodu zařízení.

\* zvláštní příslušenství

- Obtokové hradítko bude po uzavření dveří automaticky odchylovat spalovací kouř, čímž bude docházet ke zlepšení tepelného výkonu.

- Po otevření dveří dojde k automatickému otevření obtokového hradítka, čímž se kouř umožní, aby přímo vstupoval do kouřové roury, a tím se zamezí jeho unikání z hubice.

(\* Komponenty zařízení, které si musí obstarat ten, kdo bude provádět montáž.

### Během spalování

V případě, kdy teplota vody přesáhne 90°C v důsledku přílišného přikládání dřeva, začne pracovat tepelný pojistný ventil a vydá zvukové upozornění.

V tomto případě je třeba postupovat následovně:

- Vyčkejte, dokud nedojde ke snížení teploty pod hodnotu 80°C, přičemž ověřte stav světelných kontrolek na elektronickém regulátoru.

- Pro krby pracující s teplou užitkovou vodou je možno otevřit kohout teplé vody pro urychlení procesu ochlazování.

### Regulace vzduchu

- Ovládání hradítka provádí regulaci množství primárního vzduchu, kterého je zapotřebí ke spalování. Všechno na levou stranu při uzavření, vše na pravou stranu při otevření.

### Údržba

#### Čištění ohniště

- Usazeniny, které se mohou tvořit na vnitřních stěnách krbu, vedou ke snížení účinnosti tepelné výměny.

- Z tohoto důvodu je nutné provádět periodické čištění za použití vody o teplotě 80°C až 85°C, která způsobí změknutí těchto usazenin, následně se pak použije ocelová špachtle pro jejich odstranění.

#### Čištění a výměna skla

- Přistupte k čištění za použití vhodného spreje určeného k čištění vitrokeramického materiálu.

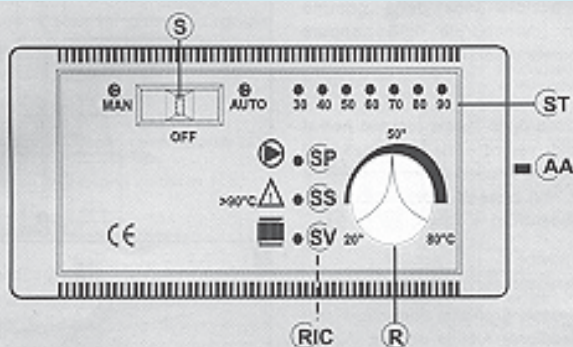
- Čištění skla se provádí když je sklo studené.

- V případě výměny skla odstraňte přídržné profily skleněného systému, a to po odstranění závitových šroubů a příslušného těsnění ze skleněného vlákna.

Při zpětné montáži skla nezapomeňte znovu vložit příslušné těsnění do odpovídajících míst.

# ELEKTRONICKÝ REGULÁTOR

Elektronický regulátor



## LEGENDA

- AA** Vypínač akustického výstražného hlášení
- R** Regulátor pro otvírání trojcestného ventilu (SOUPRAVA 1-3-5-6)
- R** Regulátor pro činnost cirkulátor (SOUPRAVA 2)
- RIC** Vnitřní regulace čerpadla
- S** Přepínač MAN-OFF-AUTO
- SP** Kontrolka čerpadla
- SS** Kontrolka překročení teploty
- ST** Teplotní stupnice
- SV** Kontrolka trojcestného ventilu (SOUPRAVA 1-3-5-6)
- SV** Kontrolka regulátoru cirkulátor (SOUPRAVA 2)

obr.M

Technické charakteristiky		
Napájení (+15% -10%)	V AC	230
Stupeň krytí	IP	40
Minimální / maximální teplota prostředí	°C	0 ÷ +50
Délka sondy	m	1,2
Teploměr	°C	30 ÷ 90
Výkon kontaktů cirkulátoru (max.)	W	400
Výkon kontaktů trojcestného ventilu (max.)	W	250
Pojistka s rychlým zásahem	mA	315

## Činnost zařízení

### Ovládací zařízení:

- Teploměr

### Ochranné zařízení (systém zvukového výstražného hlášení):

- Akustické výstražné hlášení (**AA**)
- Výstražné hlášení při překročení teploty (**SS**)

Tento systém provede zásah, jestliže teplota vody překročí hodnotu 90°C, a upozorní tak uživatele na to, aby pozastavil přikládání paliva.

Činnost výstražného akustického hlášení může být vyřazena pomocí vypínače (**AA**); zůstává však aktivní funkce výstražného hlášení vycházející z kontrolky pro překročení teploty (**SS**).

Pro obnovení výchozích podmínek je třeba po snížení teploty vody v krbu znovu zapnout spínač (**AA**).

### Zařízení pro napájení (cirkulační systém):

- Volič **MAN-OFF-AUTO (S)**
- Kontrolka čerpadla (**SP**)

V manuálním režimu bude čerpadlo pracovat vždy, v režimu **OFF** bude čerpadlo vypnuté; v režimu **AUTO** se aktivuje čerpadlo zařízení na požadovanou teplotu prostřednictvím vnitřní regulace (**RIC**) v rozmezí od 20°C až 80°C (ovládání je předprogramováno na teplotu 20°C).

### Pracovní zařízení (regulační systém):

- Regulace (**R**) pro otevření trojcestného ventilu
- Kontrolka (**SV**) pro činnost trojcestného ventilu

Když teplota kapaliny dosáhne hodnoty nastavené pomocí regulátoru, bude trojcestný ventil přepínat kapalinu na termosifonový systém a kontrolka činnosti (**SV**) se zapne.

V okamžiku, kdy teplota kapaliny klesne pod naprogramovanou hodnotu, otevře regulační systém příslušný elektrický obvod, trojcestný ventil bude provádět obtok a směřovat kapalinu přímo na krb.

### Upozornění

Během normální činnosti kontrolujte, zda jsou světelné kontrolky (**SV**) a (**SP**) zapnuty.

## Místo pro instalaci

Elektronický regulátor musí být nainstalován v blízkosti krbu. Sonda funkčních zařízení, ochranný systém a ovládání musejí být umístěny přímo na krbu nebo maximálně na přívodním vedení do vzdálenosti 5 cm od krbu a v každém případě před jakýmkoliv uzavíracím orgánem.

Sonda musí být ponořena v baňce.

## Instalace

Pro správnou instalaci elektronického regulátoru je třeba postupovat následovně: Povolte přídržovací šroub, poté odstraňte krytku, umístěte na stěnu a upevněte pomocí dodávaných hmoždíků; poté proveďte spojení v souladu se schématem, přičemž věnujte maximální pozornost zapojením, řádnému vedení kabelů za použití kanálků, jež odpovídají platným normám; nakonec umístěte zpět krytku a utáhněte přídržný šroub.

**Všechny tyto činnosti musejí být prováděny při vypnutém napájení z elektrické sítě a s přepínačem (S) AUTO-OFF-MAN v poloze OFF.**

Pro trojcestný ventil použijte hnědý vodič (fáze) a modrý vodič (nulový) pro připojení ke svorkám 5, respektive 6 regulátoru. Žlutozelený vodič bude použit pro zapojení uzemnění.

## DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ PRO INSTALACI

Zapojení, uvedení do provozu a ověření správné činnosti zařízení musejí provádět kvalifikovaní pracovníci, kteří jsou schopni provádět tyto typy spojení podle platných předpisů a norem a zejména podle zákona 46/90, jakož i při plném respektování tohoto návodu.

Respektování předpisů pro uzemnění zařízení je naprosto nutné pro zajištění bezpečnosti osob.

Uživatel je povinen zajistit, aby před zařízením a před celým elektrickým obvodem krbu byl nainstalován diferenciální jistič pro vypnutí systému v případě nutnosti, kromě toho je povinen zajistit uzemnění pro čerpadlo, ventil a kovové součásti krbu.

### Všeobecné poznámky

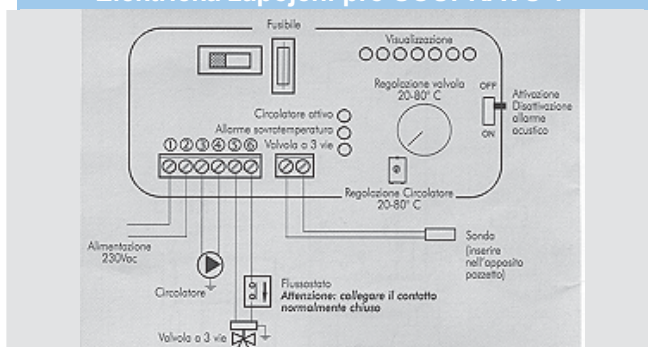
**Elektronický ovládací regulátor (viz obr. M)** umožňuje monitorovat funkční stav systému a je vybaven následujícími prvky:

- Přepínač **MAN-OFF-AUTO (S)**
- Teplotní stupnice **(ST)**
- Akustický výstražný klakson **(AA)**
- Regulátor pro otvírání trojcestného ventilu **(R)** (SOUPRAVA 1-3)
- Regulátor pro činnost cirkulátorů **(R)** (SOUPRAVA 2)
- Vnitřní regulace čerpadla **(RIC)**

- Kontrolka trojcestného ventilu **(SV)** (SOUPRAVA 1-3)
- Kontrolka regulátoru cirkulátorů **(SV)** (SOUPRAVA 2)
- Kontrolka překročení teploty **(SS)**
- Kontrolka čerpadla **(SP)**

Pro správné připojení regulátoru k zařízení je třeba dodržovat **montážní pokyny uvedené v dodávce zařízení.**

### Elektrická zapojení pro SOUPRAVU 1

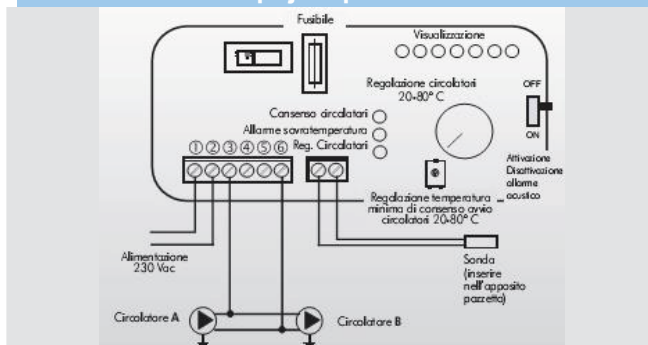


Příklad obrázku:  
 Pojistka ; Zobrazení ; Spuštění / vypnutí akustické výstrahy ; Regulace ventilu 20–80°C ;  
 Cirkulátor je v činnosti ; Výstražné hlášení pro překročení teploty ; Trojcestný ventil ;  
 Regulace cirkulátoru 20–80°C ; Napájení 230 V AC ; Sonda (vložit do příslušné  
 ba ky) ; Cirkulátor ; Průtokový spínač  
 Upozornění: Zapojte kontakt tak, aby byl normálně uzavřený  
 Trojcestný ventil

### ČINNOSTI PŘEPÍNAČE

Přepínač v poloze <b>OFF</b>	Vše je vypnuto
Přepínač v poloze <b>MAN</b>	Nucený provoz cirkulátoru / ventil je nastaven
Přepínač v poloze <b>AUTO</b>	Cirkulátor je nastaven / ventil je nastaven.
Volba <b>výstražného hlášení</b>	V poloze OFF je akustická signalizace vyřazena

### Elektrická zapojení pro SOUPRAVU 2

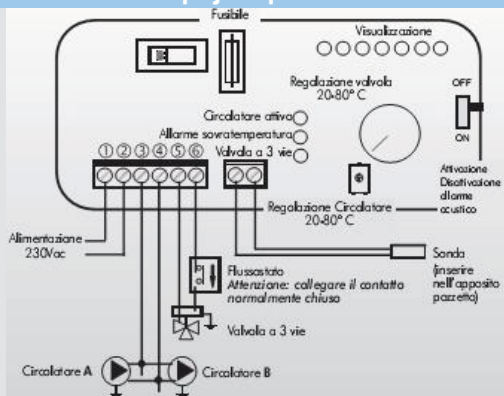


Příklad obrázku:  
 Pojistka ; Zobrazení ; Spuštění / vypnutí akustické výstrahy ; Regulace ventilu 20–80°C ;  
 Cirkulátor je v činnosti ; Výstražné hlášení pro překročení teploty ; Trojcestný ventil ;  
 Regulace cirkulátoru 20–80°C ; Napájení 230 V AC ; Sonda (vložit do příslušné  
 ba ky) ; Cirkulátor

### ČINNOSTI PŘEPÍNAČE

Přepínač v poloze <b>OFF</b>	Vše je vypnuto
Přepínač v poloze <b>MAN</b>	Nucený provoz cirkulátoru / ventil je nastaven
Přepínač v poloze <b>AUTO</b>	Cirkulátor je nastaven / ventil je nastaven.
Volba <b>výstražného hlášení</b>	V poloze OFF je akustická signalizace vyřazena

### Elektrická zapojení pro SOUPRAVU 3



Příklad obrázku:

Pojistka ; Zobrazení ; Spuštění / vypnutí akustické výstrahy ; Regulace ventilu 20–80°C ; Cirkulátor je vinnosti ; Výstražné hlášení pro překročení teploty ; Trojcestný ventil ; Regulace cirkulátoru 20–80°C ; Napájení 230 V AC ; Sonda (vložit do příslušné ba ky) ; Cirkulátor ;

### ČINNOSTI PŘEPÍNAČE

Přepínač v poloze **OFF**

Vše je vypnuto  
Nucený provoz cirkulátoru / ventil je nastaven

Přepínač v poloze **MAN**

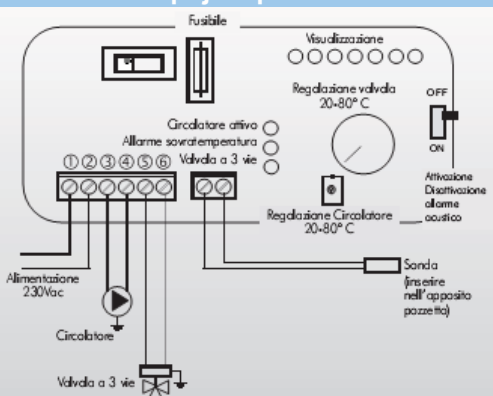
Cirkulátor je nastaven / ventil je nastaven.

Přepínač v poloze **AUTO**

V poloze OFF je akustická signalizace vyřazena

Volba **výstražného hlášení**

### Elektrická zapojení pro SOUPRAVU 5



Příklad obrázku:

Pojistka ; Zobrazení ; Spuštění / vypnutí akustické výstrahy ; Regulace ventilu 20–80°C ; Cirkulátor je vinnosti ; Výstražné hlášení pro překročení teploty ; Trojcestný ventil ; Regulace cirkulátoru 20–80°C ; Napájení 230 V AC ; Sonda (vložit do příslušné ba ky) ; Cirkulátor , trojcestný ventil

### ČINNOSTI PŘEPÍNAČE

Přepínač v poloze **OFF**

Vše je vypnuto  
Nucený provoz cirkulátoru / ventil je nastaven

Přepínač v poloze **MAN**

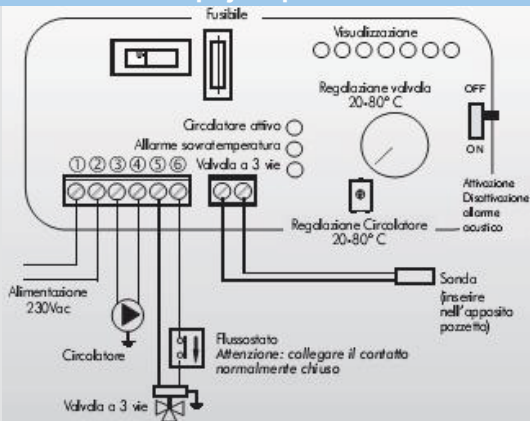
Cirkulátor je nastaven / ventil je nastaven.

Přepínač v poloze **AUTO**

V poloze OFF je akustická signalizace vyřazena

Volba **výstražného hlášení**

### Elektrická zapojení pro SOUPRAVU 6



Příklad obrázku:

Pojistka ; Zobrazení ; Spuštění / vypnutí akustické výstrahy ; Regulace ventilu 20–80°C ; Cirkulátor je vinnosti ; Výstražné hlášení pro překročení teploty ; Trojcestný ventil ; Regulace cirkulátoru 20–80°C ; Napájení 230 V AC ; Sonda (vložit do příslušné ba ky) ; Cirkulátor , Pr tokový spínač

Upozornění: Zapojte kontakt tak, aby byl normálně uzavřený  
Trojcestný ventil

### ČINNOSTI PŘEPÍNAČE

Přepínač v poloze **OFF**

Vše je vypnuto  
Nucený provoz cirkulátoru / ventil je nastaven

Přepínač v poloze **MAN**

Cirkulátor je nastaven / ventil je nastaven.

Přepínač v poloze **AUTO**

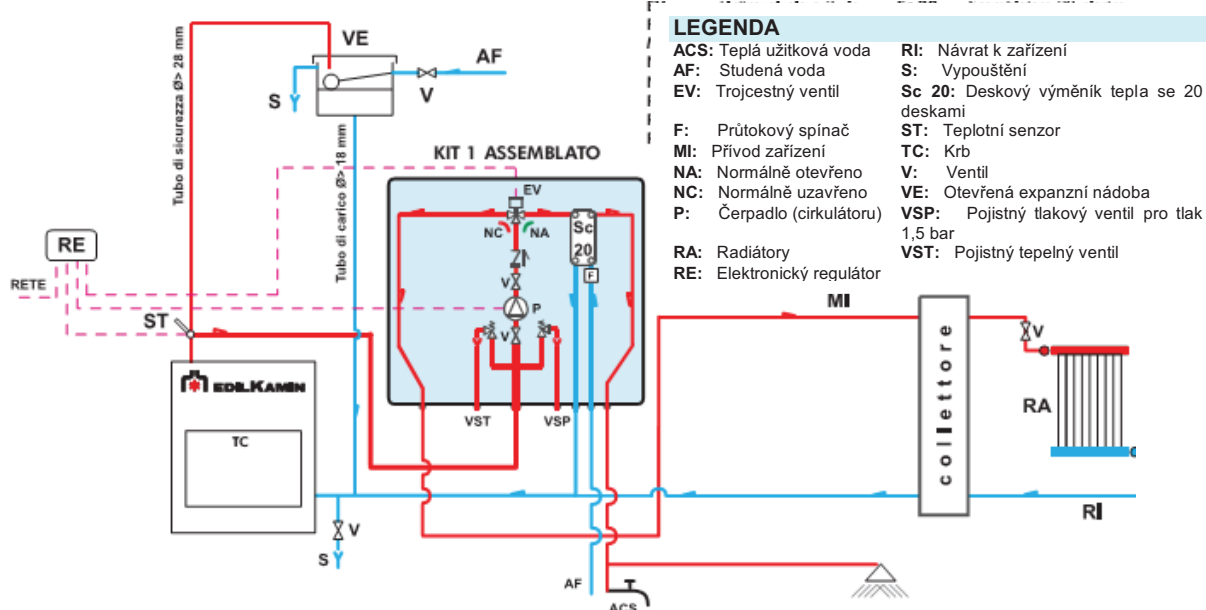
V poloze OFF je akustická signalizace vyřazena

Volba **výstražného hlášení**

# Montážní schémata se zařízením s OTEVŘENOU EXPANZNÍ NÁDOBOU

## SOUPRAVA 1

Hydraulické zařízení Termocaminetto s výrobou teplé užitkové vody



Překlad k obrázku:

Tubo di sicurezza  $\varnothing > 28$  mm

Tubo di carico  $\varnothing > 18$  mm

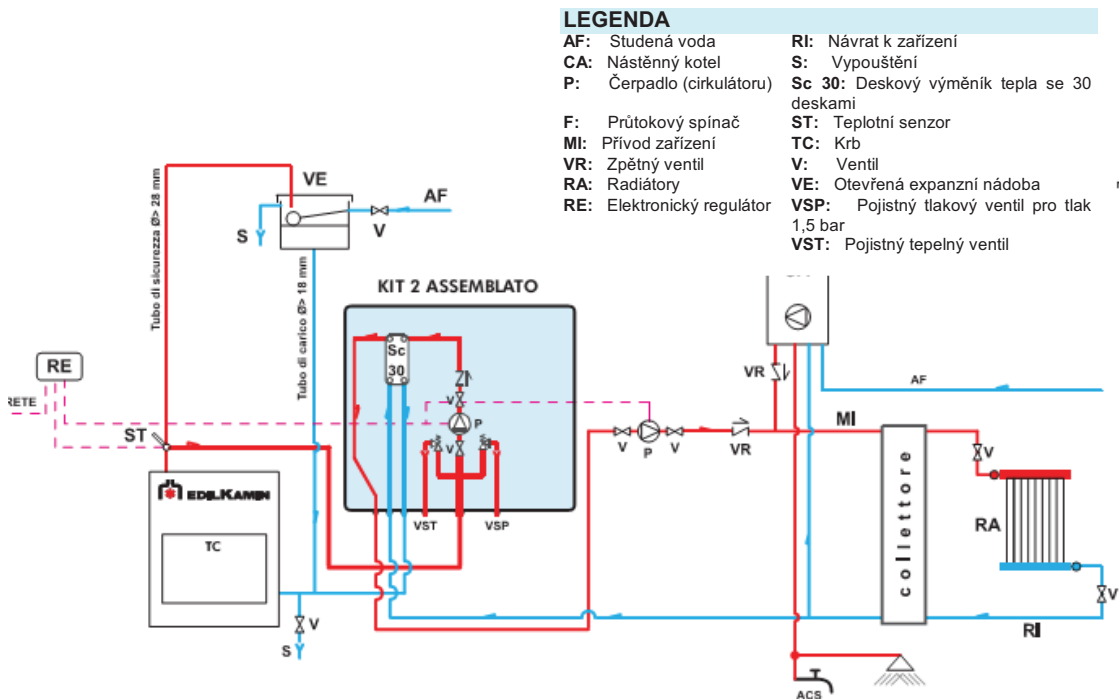
Rete — Síť

— Bezpečnostní potrubí o průměru větším než 28 mm

— Přívodní potrubí o průměru větším než 18 mm

## SOUPRAVA 2

Hydraulické zařízení Termocaminetto bez výroby teplé užitkové vody + nástěnný kotel



Překlad k obrázku:

Tubo di sicurezza  $\varnothing > 28$  mm

Tubo di carico  $\varnothing > 18$  mm

Rete — Síť

— Bezpečnostní potrubí o průměru větším než 28 mm

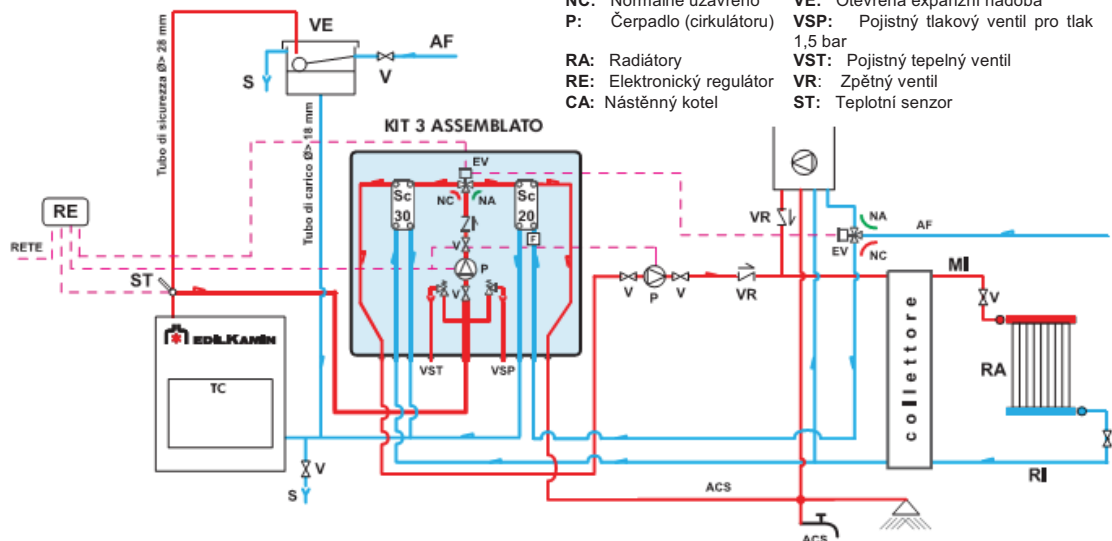
— Přívodní potrubí o průměru větším než 18 mm

## SOUPRAVA 3

### Hydraulické zařízení Termocaminetto s výrobou teplé užitkové vody + nástěnný kotel

#### LEGENDA

ACS: Teplá užitková voda	RI: Návrat k zařízení
AF: Studená voda	S: Vypouštění
EV: Trojcestný ventil	Sc 20: Deskový výměník tepla se 20 deskami
F: Průtokový spínač	Sc 30: Deskový výměník tepla se 30 deskami
MI: Přívod zařízení	TC: Krb
NA: Normálně otevřeno	V: Ventil
NC: Normálně uzavřeno	VE: Otevřená expanzní nádoba
P: Čerpadlo (cirkulátoru)	VSP: Pojistný tlakový ventil pro tlak 1,5 bar
RA: Radiátory	VST: Pojistný tepelný ventil
RE: Elektronický regulátor	VR: Zpětný ventil
CA: Nástěnný kotel	ST: Teplotní senzor



Příklad k obrázku:

— Tubo di sicurezza  $\varnothing > 28$  mm

— Tubo di carico  $\varnothing > 18$  mm

— Rete — Síť

— Bezpečnostní potrubí o průměru větším než 28 mm

— Přívodní potrubí o průměru větším než 18 mm

#### VŠEOBECNÉ ZÁSADY

Zapojení, uvedení do provozu a ověření správné činnosti zařízení musejí provádět kvalifikovaní pracovníci, kteří jsou schopni provádět tyto typy spojení podle platných předpisů a norem a zejména podle zákona 46/90, jakož i při plném respektování tohoto návodu.

– Naplnění krbu a zařízení musí probíhat přes otevřenou expanzní nádobu pro přirozený spád vody, prostřednictvím přívodního potrubí (průměr není nižší než 18 mm).

– Během této fáze otevřete všechny odvzdušňovací ventily radiátorů, aby se zabránilo tvorbě vzduchových kapes v zařízení, které by bránily v cirkulaci vzduchu.

Je nutné namontovat přívodní potrubí a zpětné potrubí překříženým způsobem (viz. Schémata).

#### POZNÁMKA

**Krb musí být připojen k „otevřené“ expanzní nádobě.**

– Nádobu je nutno umístit do výšky vyšší než 3 metry od nejvyššího bodu termosifonového systému a menší než 15 metrů od výstupu z krbu.

Výška expanzní nádoby však musí být v každém případě taková, aby došlo k vytvoření tlaku většího, než je tlak vytváření čerpadlem (cirkulátoru).

– Nikdy nedoplňujte zařízení přímým způsobem se síťovým tlakem, pokud by hodnota tohoto tlaku mohla být větší než hodnota uvedená na identifikačním štítku krbového systému.

– Bezpečnostní potrubí k expanzní nádobě musí být provedeno s volným odvzdušněním bez kohoutů a musí být patřičně izolované.

Přívodní potrubí musí být volné, bez kohoutů a ohybů.

– Maximální provozní tlak nesmí přesáhnout hodnotu 1,5 bar.

– Tlak používaný při přijímací / výstupní zkoušce je 3 bar.

– V místech se silnými poklesy teplot je třeba do vody, která je obsažena v zařízení, přidávat nemrznoucí směs.

– Nerozdělávejte nikdy oheň v krbu (a to ani na zkoušku), jestliže dané zařízení není naplněno vodou; mohlo by dojít k neopravitelnému poškození systému.

– Připojte výstupy pojistného tepelného ventilu (VST) a pojistného tlakového ventilu (VSP).

Zkouška těsnosti zařízení musí být prováděna s otevřenou expanzní nádobou.

– Na okruhu teplé užitkové vody doporučujeme nainstalovat pojistný tlakový ventil nastavený na hodnotu 6 bar pro vypuštění objemu vody obsaženého v tepelném výměníku.

– Uspořádejte si všechny složky zařízení (cirkulátor, teplovodní výměník, ventily atd.) do oblastí, které jsou snadno dosažitelné pro výkon řádné a mimořádné údržby.

– Doporučujeme vybavit oblouk kotle tepelnou izolací.

#### ÚPRAVA VODY

– postarejte se o přidávání nemrznoucích látek, látek proti tvoření krust a antikorozních přípravků.

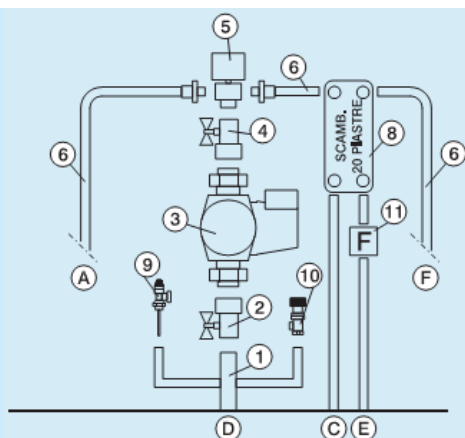
– V případě, že by voda určená k plnění a doplňování dosáhla tvrdosti vyšší než 35°F, použijte k jejímu snížení změkčovačla.

– Viz. Norma UNI 8065-1989 (úprava vody v tepelných zařízeních pro domácí použití).

## Instalační soupravy v provedení s OTEVŘENOU EXPANZNÍ NÁDOBOU

Tyto soupravy jsou vyrobeny pro usnadnění práce instalatérů při instalaci krbů a obsahují všechny součásti, které jsou nezbytné pro správnou montáž výrobku.

**Pozn.: přístroje, které jsou obsaženy v soupravách musí být vhodným způsobem chráněny před tepelným vyzařováním krbu pomocí izolačních matrací.**



Regulátor,  
který je součástí  
SOUPRAVY



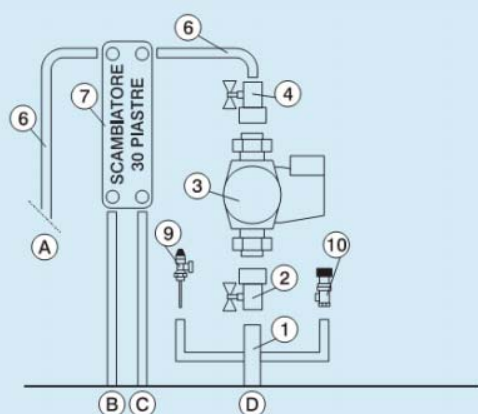
V závorkách jsou uvedeny  
prodejní kódy.

### SOUPRAVA 1

složená



kód: 261880



Regulátor,  
který je součástí  
SOUPRAVY



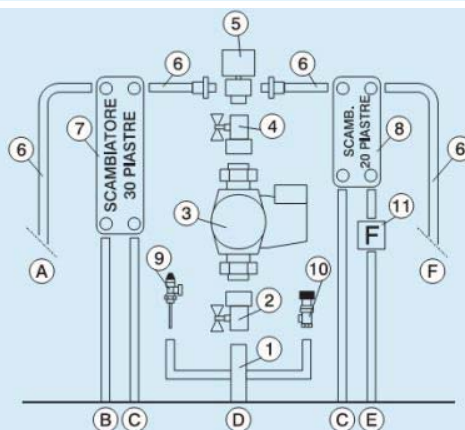
V závorkách jsou uvedeny  
prodejní kódy.

### SOUPRAVA 2

složená



kód: 261890



Regulátor,  
který je součástí  
SOUPRAVY



V závorkách jsou uvedeny  
prodejní kódy.

### SOUPRAVA 3

složená



kód: 261900

- |  |  |   |                              |
|--|--|---|------------------------------|
| ① mosazný přípoj 1" M-M                    | ⑥ Měděné připojení   | ⑪ Průtočník (220830)                        | Ⓐ Odvod rozvodu 3/4"         |
| ② Kulový ventil 1"                         | ⑧ Výměník 20-ti plošný pro produkci užitkové vody (205270) | ⑫ Jamka pro termometr 1/2" + sonda (175960) | Ⓒ Přívod do kotle 3/4"       |
| ③ °Cirkulátor s přípojkami 1 1/2" (219660) | ⑨ Odvodný ventil tepla 3/4" (72940)                        | ⑬ Elektronický regulátor (220780)           | Ⓓ Odvod od kotle 1"          |
| ④ Zpětný ventil 1" (261910)                | ⑩ Pojistný ventil 2,5 bar (281710)                         |   | Ⓔ Studená užitková voda 1/2" |
| ⑤ Třicestný elektroventil 1" F (143330)    |  |   | Ⓕ Studená užitková voda 1/2" |

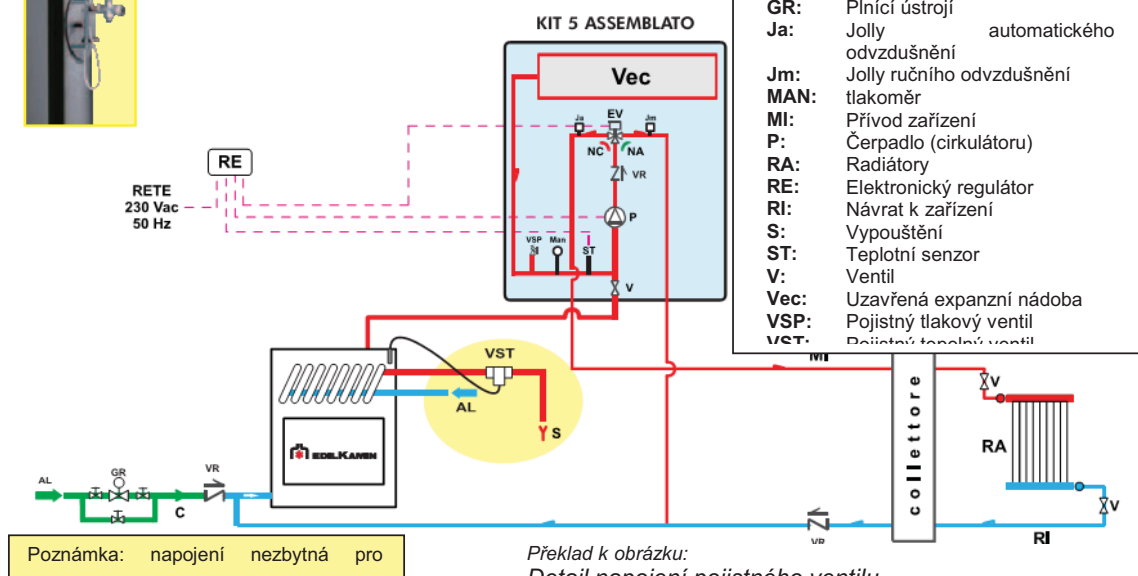
# Montážní schémata se zařízením v provedení s **UZAVŘENOU EXPANZNÍ NÁDOBOU**

## SOUPRAVA 5

Hydraulické zařízení Termocaminetto pouze pro vytápění



Je důležité napojit pojistný ventil



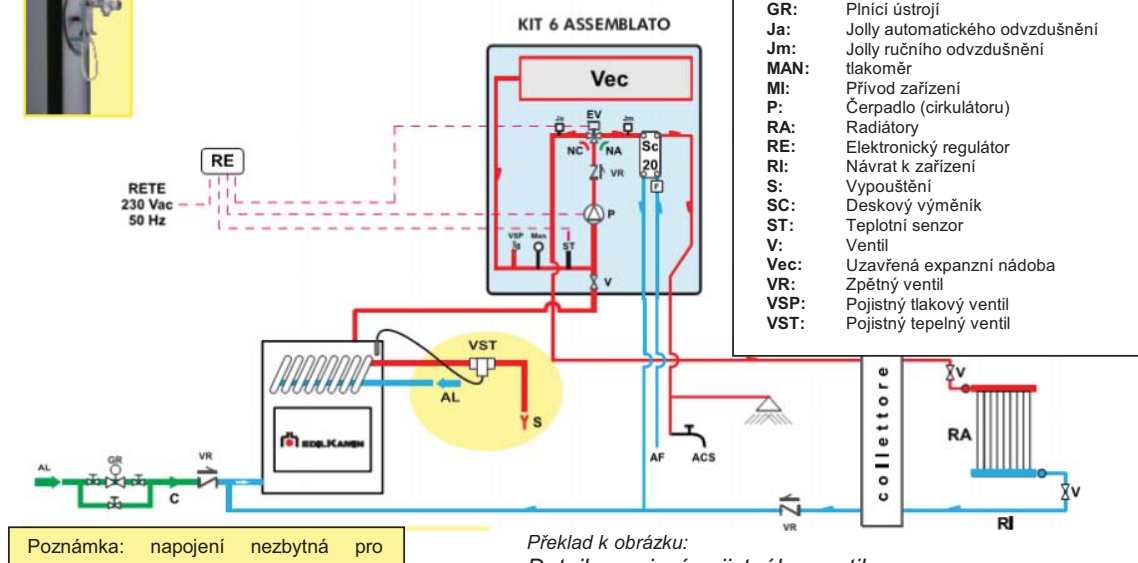
Překlad k obrázku:  
Detail napojení pojistného ventilu  
Síť 230 Vac 50 Hz  
Poznámka: napojení nezbytná pro bezpečnost

## SOUPRAVA 6

Hydraulické zařízení Termocaminetto s výrobou teplé užitkové vody



Je důležité napojit pojistný ventil



Překlad k obrázku:  
Detail napojení pojistného ventilu  
Síť 230 Vac 50 Hz  
Poznámka: napojení nezbytná pro bezpečnost

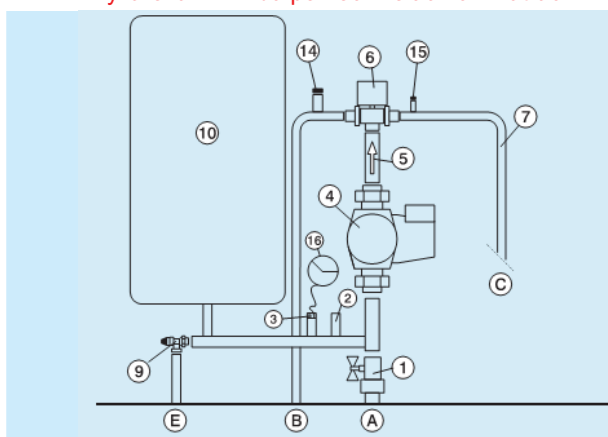


## Instalační soupravy v provedení s UZAVŘENOU EXPANZNÍ NÁDOBOU

VYUŽITELNÉ POUZE PRO KRBY VYBAVENÉ SMYČKOU A BEZPEČNOSTNÍM VENTILEM.

Tyto soupravy byly vyrobeny pro usnadnění práce instalatérů při instalaci krbů a obsahují všechny součásti, které jsou nezbytné pro správnou montáž výrobku.

Pozn.: přístroje, které jsou obsaženy v soupravách musí být vhodným způsobem chráněny před tepelným vyzařováním krbu pomocí izolačních matrací.



Regulátor,  
který je součástí  
SOUPRAVY

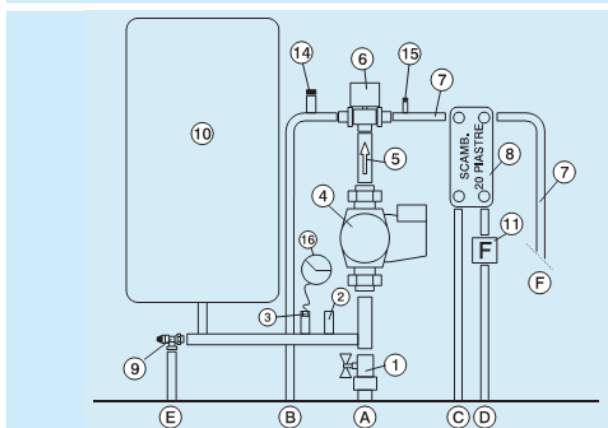


### SOUPRAVA 5

složená



kód: 280590



Regulátor,  
který je součástí  
SOUPRAVY



### SOUPRAVA 3

složená



Výměník tepla s 20 deskami

kód280600

- |  |  |   |                                |
|--|--|---|--------------------------------|
| ① Kulový ventil ¼" MF (284160)                             | ⑥ Trojcestný elektrický ventil ¼" M (283690).                | ⑫ Jamka pro termometr ½" + sonda (175960) | Ⓐ Přívod z komína              |
| ② Přípojka na baňku držící sondu                           | ⑧ Výměník tepla s 20 deskami na výrobku teplé sanitární vody | ⑬ Elektronický regulátor (220780)         | Ⓑ Přívod k zařízení            |
| ③ ° Přípojka tlakoměr ½" (284190)                          | ⑦ Spojovací díly   | ⑭ Jolli automatického odvzdušňování       | Ⓒ Návrat do komína             |
| ④ Cirkulátor   | ⑨ Přetlakový ventil  | ⑮ Jolli ručního odvzdušňování             | Ⓓ Studená užitková voda        |
| ⑤ Redukce a spojovací díly se zpětným ventilem 1" (284180) | ⑩ Uzavřená expanzní nádoba (283680)                          | ⑯ Tlakoměr (284200)                       | Ⓔ Vypouštění tlakového ventilu |
|  | ⑪ Průtokoměr   |   | Ⓕ Teplá užitková voda ½"       |

#### VŠEOBECNÉ ZÁSADY

Zapojení, uvedení do provozu a ověření správné činnosti zařízení musejí provádět kvalifikovaní pracovníci, kteří jsou schopni provádět tyto typy spojení podle platných předpisů a norem a zejména podle zákona 46/90, jakož i při plném respektování tohoto návodu.

- Naplnění musí probíhat při dodržení nepřevyšovat hodnotu 1,5 bar.

Během této fáze otevřete všechny odvzdušňovací ventily radiátorů, aby se zabránilo tvorbě vzduchových kapes v zařízení, které by bránily v cirkulaci vzduchu.

– Je nutné namontovat přívodní potrubí a zpětné potrubí překříženým způsobem (viz. Schémata).

Je možné provádět instalaci krbu na zařízení s uzavřenou nádobou pouze ve verzi se smyčkou, která je uváděna do činnosti ventilem převýšení teploty.

Vyhodnoťte nutnost další uzavřené nádoby u zařízení.

Ujistěte se, zda jste napojili odvod smyčky a napájení na síť s alespoň 6 bar.

Maximální provozní tlak nesmí přesáhnout hodnotu 1,5 bar.

Tlak používaný při přejímací / výstupní zkoušce je 3 bar.

Nerodělávejte nikdy oheň v krbu (a to ani na zkoušku), jestliže dané zařízení není naplněno vodou; mohlo by dojít k neopravitelnému poškození systému.

Připojte výstupy pojistného tepelného ventilu (VST) a pojistného tlakového ventilu (VSP).

Na okruhu teplé užitkové vody je povinné nainstalovat pojistný tlakový ventil nastavený na hodnotu 6 bar pro vypouštění objemu vody obsaženého v tepelném výměníku.

Uspořádejte si všechny složky zařízení (cirkulátor, výměník, ventily atd.) do oblastí, které jsou snadno dosažitelné při řádné a mimořádné údržbě.

Doporučujeme vybavit oblouk kotle tepelnou izolací.

#### ÚPRAVA VODY

postarejte se o přidávání nemrznoucích látek, látek proti tvoření krust a antikorozních přípravků.

V případě, že by voda určená k plnění a doplňování dosáhla tvrdosti vyšší než 35°F, použijte k jejímu snížení změkčovačku.

Viz. Norma UNI 8065-1989 (úprava vody v tepelných zařízeních pro domácí použití).

# PŘÍSLUŠENSTVÍ

## ELEKTRONICKÝ REGULÁTOR

Umožňuje monitorovat podmínky činnosti a je vybavený těmito prvky:  
 přepínač MAN-OFF-AUTO  
 teplotní stupnice  
 akustické výstražné hlášení  
 regulátor pro otevírání trojcestného ventilu  
 vnitřní regulace čerpadla  
 kontrolka čerpadla  
 kontrolka trojcestného ventilu  
 kontrolka překročení teploty

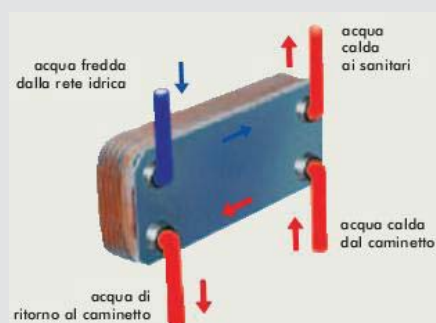


## VÝMĚNÍK PRO UŽITKOVOU VODU

Jedná se o velice jednoduchý a ekonomický přístroj díky garantovaným vlastnostem, které umožňují výrobu teplé vody o objemu 13-14 litrů za minutu.

Dá se velmi snadno instalovat na přívodní hadici termosifonů v co nejpohodlnějším umístění, vzhledem k podmínkám zařízení.

Jako alternativa může být zakoupen přičleněn do instalační **SOUPRAVY 1/3/6** navržené firmou Edilkamin. Má velkou výhodu v tom, že může být demontováno při provádění údržby nebo výměny bez nutnosti zásahu do krbu.



*Příklad k obrázku:  
 Studená voda z vodovodní sítě  
 Teplá voda užitková  
 Voda vracející se z krbu  
 Teplá voda do krbu*

Elektronický regulátor a destičkový výměník jsou obsaženy v instalačních soupravách (dodávané jako zvláštní příslušenství)



Souprava ventilů (421600) tvořená automatickým ventilem pro odvětvování, pojistným tlakovým ventilem (1,5 bar) a pojistným tepelným ventilem (90°C)



Trojcestný ventil 1" (143330) pro seřízení proudu vody v zařízeních



Elektronický regulátor (220780)



Průtokový spínač (220830)



Cirkulátor (2 modely)

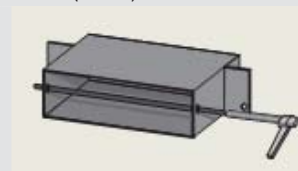


Deskový výměník se 20 deskami pro užitkovou vodu (205270)

Deskový výměník se 30 deskami pro užitkovou vodu (216620)

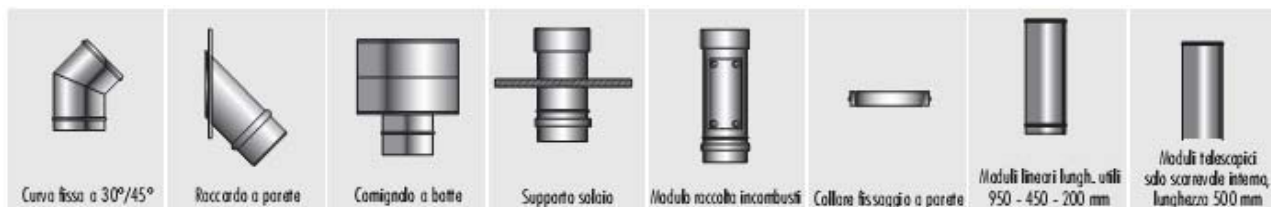


Grilovací jehla



Mechanismus pro odběr vnějšího vzduchu (79680)

## KOUŘOVÉ ROURY V PROVEDENÍ NEREZ OCELI



Pevný ohyb 30°/45°

Tvarový spoj pro připojení na stěnu

Soudkový komínový nástavec

Stropní opěrka

Modul pro sbírání nespálených zbytků

Manžeta pro připojení na stěnu

Lineární moduly o užitných délkách 950-450-200 mm

Teleskopické moduly, pouze vnitřní posuv, délka 500 mm

## OBKLADY



### **CORTINA base**

Nástěnný krb, provedení zrnitý žlutý travertin. Podstavec z ručně dělaných cihel, římsa ze dřeva.

Pro ACQUATONDO 29 s prizmatickou čelní částí



### **LINARES**

Nástěnný krb s bočnicemi ze světlého lesklého a zrnitého mramoru s vložkami z hnědého mramoru. Podstavec z lesklého světlého mramoru, římsa z masivního dřeva.

Pro ACQUATONDO 29 s prizmatickou čelní částí



### **CORDOBA**

Nástěnný krb s bočnicemi z ořezaného žlutého mramoru a cementovými spárami, podstavec ze světlého lesklého mramoru, římsa z masivního dřeva.

Pro ACQUATONDO 29 s plochou čelní částí



### **MADERA**

Rohový krb s bočnicemi z různě štípaného mramoru, podstavec ze světlého lesklého mramoru, římsa z masivního dřeva.

Pro ACQUATONDO 29 s prosklenou boční částí



### **CARACAS**

Podstavec ze světlého lesklého mramoru a cihel, bočnice ze světlého mramoru, římsa z masivního dřeva.

Pro ACQUATONDO 22 s kruhovou čelní částí



### **MARACAIBO**

Podstavec ze světlého lesklého mramoru a cihel, bočnice ze světlého mramoru, římsa z masivního dřeva. Pro ACQUATONDO 22 s kruhovou čelní částí



### **TENERIFE**

Rohový krb, bočnice ze světlého patinovaného mramoru a cementovými spárami, podstavec ze světlého lesklého mramoru, římsa z masivního dřeva.

Pro ACQUATONDO 29 s prosklenou boční částí



### **MALAGA**

Nástěnný nebo rohový krb, bočnice z různě štípaného světlého mramoru a cementovými spárami, podstavec ze světlého lesklého mramoru, římsa z masivního dřeva.

Pro ACQUATONDO 29 s plochou čelní částí

Poznámky:

- Uložte si tento návod na dostupné místo, aby jej bylo možno používat pro případné informací.
- Jednotlivé detaily uvedené graficky a geometricky jsou pouze indikativní.

Firma Edilkamin S.p.A. si vyhrazuje právo kdykoliv upravovat technické a estetické charakteristiky prvků vyobrazených v tomto materiálu bez předchozího upozornění.

Prodejce:

 **EDILKAMIN**  
20020 Lainate (Milano) - Via Mascagni, 7  
Tel. 02.937.62.1 - Fax 02.937.62.400  
www.edilkamin.com - mail@edilkamin.com